



# MUROS QUE UNEN



Ministerio de Educación y Cultura



Dirección Nacional de Educación

**ANEP**

CONSEJO DIRECTIVO CENTRAL

DIRECCIÓN DE DERECHOS HUMANOS

**OEI**



## **AUTORIDADES**

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA (MEC)  
DIRECTOR NACIONAL DE EDUCACIÓN

**Gonzalo Baroni**

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA (ANEP)  
DIRECCIÓN DE DERECHOS HUMANOS-CODICEN

**Gloria Canclini**

ORGANIZACIÓN DE ESTADOS IBEROAMERICANOS (OEI)  
REPRESENTANTE PERMANENTE

**Macarena Llauradó**

## **EQUIPOS TÉCNICOS**

DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN, MEC  
PROGRAMA INTERCULTURAL Y MIGRANTES

**María Noel Rodríguez**

**Romina Lema**

**Yoendris Lastre**

**Inara Ubal**

PROGRAMA DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA

**Luis Lereté**

DIRECCIÓN DE DERECHOS HUMANOS ANEP-CODICEN

**Tamhara González Pablov**

OEI

**Maia Alemida**

**Matilde Eugenia Schwarz**

## PRÓLOGOS DE AUTORIDADES

### Prólogo Ministerio de Educación y Cultura

*Muros que unen* es un proyecto que surge de una visión sobre las ciudades de frontera de nuestro país como lugares donde las culturas de ambos márgenes se encuentran y se convierten en una identidad nueva y exclusiva de ese territorio. Desde ese punto de partida, los actores educativos entendimos la necesidad de promover una aproximación a los derechos humanos y a esa interculturalidad, a través de actividades artísticas con estudiantes y docentes de los departamentos de Artigas, Cerro Largo, Rivera y Rocha.

La articulación se desarrolló y consolidó entre los programas de Educación Intercultural y Migrantes y Educación Artística de la Dirección Nacional de Educación del Ministerio de Educación y Cultura, la Dirección de Derechos Humanos del Consejo Directivo Central (CODICEN) de la Administración Nacional de Educación Pública y la Oficina de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) en Uruguay.

Más de 300 estudiantes de quinto año de Educación Primaria y quinto año de Educación Media Superior trabajaron sobre la temática migratoria mediante talleres de escritura e ilustración, cuyo resultado final es este libro que visibiliza y materializa el proceso de creación de dichos estudiantes.

En estas ilustraciones y cuentos se aprecian niños y adolescentes que han puesto el foco en aquellas cosas que resuenan en su propia vida, dibujan y narran desde su propia historia. Desde un lugar espontáneo, sin los condicionantes del mundo adulto, aparecen sus ideas del otro, de lo bueno, de lo malo, de las relaciones con su familia, de sus afectos, de sus miedos. Una mirada que hace descubrimientos que nos asombran y nos permiten observar aspectos que desde nuestro mundo cargado de información no hubiéramos logrado percibir.

Entendemos la importancia de estas ciudades como espacios de acogida y tránsito de personas migrantes y, por eso, creemos pertinente darle continuidad al proyecto en el 2023, para aportar, desde el arte, en la temática para que nos cuestione diariamente como actores educativos. El valor de este proyecto reside en visibilizar estas nuevas formas de acercarse a la movilidad humana desde la educación, mediante procesos de reflexión, propiciando ambientes de aprendizajes y construyendo experiencias significativas como esta.

Gonzalo Baroni  
Director Nacional de Educación

## Prólogo Administración Nacional de Educación Pública

Desde una visión integradora, la propuesta *Muros que unen*, implementada por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) y la Administración Nacional de Educación Pública (ANEP), con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), constituye una herramienta metodológica de gran valor para la educación, al abordar con enfoque de derechos humanos la convivencia en los centros educativos en los cuales se aplicó.

El abordaje del diseño y la implementación de la propuesta por parte de los técnicos del MEC, ANEP y OEI se basó en el marco de los derechos consagrados en la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño de 1989, que reconoce a todas las personas menores de 18 años como sujetos de pleno derecho. En ese sentido, resultan claves los cuatro pilares sobre los que se asientan los derechos asociados a la niñez y a la adolescencia: 1. la no discriminación; 2. el interés superior del niño; 3. el derecho a la vida, la supervivencia y el desarrollo, y 4. la participación infantil.

Asimismo, se inserta en las disposiciones de la Ley General de Educación N.º 18.437, particularmente en su artículo 4.º, el cual establece que la educación tendrá a los derechos humanos como marco de referencia fundamental para la educación, en general y, en particular, para los educadores, en cualquiera de las modalidades de su actuación profesional. Complementariamente, los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 (ODS) si bien no son instrumentos vinculantes, conjuntamente con el sistema de derechos humanos, contribuyen a visualizar la interdependencia de los derechos y orientan hacia la integralidad con que deben concebirse las acciones que se desarrollan en los ámbitos educativos.

En el marco del sistema democrático bajo el cual viven los habitantes del Uruguay, la educación cumple una función relevante y pertinente para fomentar una cultura de paz. Este cometido se funda en el respeto a la dignidad de las personas y en una formación integral de los educandos para construir una sociedad democrática basada en el respeto de la dignidad humana.

El centro educativo es el primer escenario de convivencia ciudadana, donde se aprenden y desarrollan las competencias para la ciudadanía local y global. Por tanto, en el marco de los Derechos Humanos y los Derechos de la Niñez y la Adolescencia, la promoción de la inclusión, la diversidad y la cohesión social preparan al estudiantado para el ejercicio de la ciudadanía.

El proyecto *Muros que unen* se ajusta a este paradigma, por cuanto tiene entre sus objetivos generar un espacio de encuentro, de interacción, de construcción de saberes vinculados a los Derechos Humanos, Migración e Interculturalidad en el contexto actual y con actores de la población en condición de vulnerabilidad (personas migrantes), con educadores, estudiantes y grupos sociales interesados.

Las dos ediciones del proyecto, si bien tuvieron características propias, al haber sido concebidas secuencialmente cada logro sirvió de cimiento para la siguiente etapa. Con solo observar las actividades en las cuales el protagonismo, las distintas formas de expresión, el trabajo colaborativo y la participación de estudiantes fue central, se pudo advertir una matriz conceptual que puso en práctica efectivamente la condición de sujetos de derechos de niñas, niños y adolescentes, su derecho a la opinión y a tener voz en las decisiones.

La propuesta se ajusta a los aspectos pedagógicos y didácticos de la enseñanza. Entendemos que como herramienta puesta a disposición de las comunidades educativas, posibilita que la interculturalidad sea enseñada y aprendida a través de instancias de acción y reflexión. De esta forma, la inclusión, la empatía y el respeto a las personas pueden ser apropiados naturalmente como conducta, con el consiguiente impacto positivo en los espacios de convivencia. Finalmente, cabe destacar como muy beneficioso, el trabajo colaborativo desplegado por los equipos técnicos del MEC, ANEP con apoyo de la OEI, así como de las comunidades educativas en las cuales se aplicó el proyecto.

Gloria Canclini  
Directora  
Dirección de Derechos Humanos  
ANEP - CODICEN

## **Prólogo Organización de Estados Iberoamericanos**

En Uruguay se observan desde hace algunos años cambios en el perfil demográfico. El país se está convirtiendo en receptor de población. En 2009, por primera vez en décadas, el saldo migratorio del país se registró positivo. Esta transformación abre a nuevos desafíos y el ámbito educativo, además de ser fuertemente afectado por estas modificaciones, es un lugar estratégico para abordarlos y aportar a generar espacios de inclusión y tolerancia.

Las acciones propuestas e implementadas desde el Proyecto Muros que unen buscan dar respuesta a las demandas sociales y educativas que emergen de este nuevo contexto. Por ello, la selección de ciudades no es casual, sino que se debe a la realidad cotidiana de estas ciudades de frontera seca, donde la interculturalidad se encuentra con solo cruzar la calle. A partir de la sinergia entre la cooperación, el Estado y comunidad educativa, Muros que unen habilita vías de comunicación desde y entre la sociedad para abordar situaciones concretas.

Desde la Organización de Estados Iberoamericanos destacamos la importancia de que la cooperación esté orientada a responder a demandas y necesidades locales, promueva la participación activa y el intercambio entre docentes, estudiantes, Estado, organizaciones internacionales y comunidad toda. Concebimos que el trabajo de manera articulada y en diálogo genera efectos duraderos y permite centrarse en las agendas relevantes para cada territorio.

Como se mencionó, desde *Muros que unen* se considera a la comunidad educativa como actor clave para construir lazos sociales, promover climas sociales positivos, fortalecer los valores de no discriminación en el sistema educativo uruguayo y aumentar los recursos y herramientas para lograr el acceso y permanencia en el sistema formal.

En Iberoamérica son muchas las regiones de frontera donde se entrecruzan lenguas, culturas e historias. Esos espacios permeables, de libre circulación, donde los límites nacionales parecen desvanecerse para habilitar intercambios culturales, sociales, gastronómicos, lingüísticos y económicos, deben profundizarse en favor de las poblaciones. En Uruguay, Chuy, Cerro Largo, Rivera y Artigas son algunas de las ciudades donde estas situaciones tienen lugar. Allí este proyecto buscó reforzar los aspectos positivos de la interculturalidad y mejorar el conocimiento mutuo para generar ciudadanías democráticas y cohesionadas.

*Muros* tiene un valor agregado por aportar a poner en valor la identidad de frontera y en particular, un aspecto de la identidad, la lengua. Por ello, estos cuentos respetan las palabras y frases locales, las mixturas entre español y portugués.

En esta segunda edición del proyecto se mantiene la convicción de la relevancia de acompañar los cambios en los flujos migratorios y brindar herramientas sociales, culturales y educativas para que la integración se de en contextos de tolerancia y convivencia y, si bien el desafío es nacional, en las fronteras su emergencia lo hace urgente.

Para concluir con este breve prólogo, es importante destacar algunas preguntas que me surgen del libro para reflexionar... Alguna vez te preguntaste ¿Qué pondrías en una valija si tuvieras que irte lejos, muy lejos? ¿Qué te haría acordar a *tu lugar*? ¿La comida, las canciones, la vestimenta, las/os amigas/os, la cultura? ¿Qué es ser de *la frontera*? Valoro poder conocer un poco, desde los ojos de niños, niñas y adolescentes, cómo viven y sienten la movilidad humana. En estas hojas la interculturalidad, aparece pintada, retratada, puesta en palabras... palabras en español, en portugués, en portuñol y palabras que nacen y circulan en las calles multinacionales/de la frontera.

Estas hojas reflejan el trabajo compartido y el compromiso de instituciones y estudiantes.

Invito a su lectura y agradezco a quienes fueron parte del proceso.

Macarena Llauradó  
Representante Permanente  
Oficina de OEI en Uruguay



## INTRODUCCIÓN AL LIBRO

En los cuentos que estás a punto de leer vas a conocer, desde los ojos de niños, niñas y adolescentes, cómo se vive la migración en primera persona. En estas hojas la movilidad y la interculturalidad aparecen pintadas, retratadas, puestas en palabras... palabras en español, en portugués, en portuñol y palabras que nacen y circulan en las calles de las fronteras.

Los autores y autoras de estos relatos son estudiantes de escuelas, liceos y UTU de cuatro ciudades de la frontera seca de Uruguay: Chuy (Rocha), Rivera (Rivera), Artigas, (Artigas), Río Branco (Cerro Largo).

Por eso, este es un libro muy muy especial, porque fue elaborado por muchas manos, manos que tienen en común que vienen de diversos lugares del país y del mundo.

Es que, como dice la canción de la Casa de Lula, todos venimos de algún lugar y todos tenemos una historia que contar. Y a donde vamos llevamos nuestras costumbres, sueños, dudas, alegrías y tristezas. Esa realidad se hace muy concreta en los lugares de donde pertenecen los y las autoras, donde se puede ir a la escuela en Uruguay, vivir en Brasil, y cruzar de vereda otra vez para visitar a un amigo en Uruguay. La frontera es, paradójicamente, el lugar de encuentro de ambas fronteras, donde se entrecruzan historias, proyectos y se generan nuevas identidades, tal como nos contaba una de las nenas que participó de este cuento:

-¿Y vos de dónde sos?

-De la frontera.

-¿Pero naciste en Brasil, en Uruguay o en otro lugar?

-Yo SOY de la frontera.

Para escribir y dibujar los y las estudiantes participaron de talleres en los que, desde la educación artística, se propuso construir lazos y abordar estas dos temáticas muy complejas: la migración y la interculturalidad. Durante cada taller, entre muchos papeles y colores, se conversó, se escribió y se pintó sobre valijas, pasaportes, derechos, canciones, recetas y tradiciones. Las historias personales personificaron los flujos globales y en cada trayectoria se reflejaron muchos de los desafíos de la migración, las culturas y la construcción de ciudadanía.

Esperamos que disfruten de los cuentos, de las ilustraciones y que la propuesta Muros que unen siga abriendo puertas y tendiendo puentes, para que las fronteras se conviertan en un punto de conexión, de encuentro y de resignificación, y los muros un lugar donde expresar proyectos compartidos.

### **Sobre el proyecto *Muros que unen***

Este libro colectivo es el resultado de la segunda edición de trabajo en el marco de *Muros que unen*.

*Muros que unen* es un proyecto interinstitucional entre la Dirección Nacional de Educación del Ministerio de Educación y Cultura (MEC), la Administración Nacional de Educación Pública (ANEP), a través de la Dirección de Derechos Humanos del Consejo Directivo Central (CODICEN), y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

Este proyecto que vincula la interculturalidad a la educación artística y a los derechos humanos fue planificado considerando principalmente las características del contexto donde se desarrollaría, a partir de la construcción de vínculos con las instituciones educativas participantes. Así, a partir de los intereses y necesidades de estudiantes y de la comunidad educativa surge esta propuesta, en la búsqueda de una participación activa que ha proporcionado espacios y tiempos para reflexionar, para establecer conexiones entre sus vivencias y los ejes de trabajo del proyecto y para actuar sobre sus realidades. Se ha buscado un efecto transformador y duradero entre estudiantes y entre docentes mediante estrategias que les permitan desenvolverse en su realidad cotidiana de nuevas maneras y más abiertas para valorar la interculturalidad.

El objetivo principal es generar a través de una experiencia vivencial y colaborativa, basada en la Educación en Derechos Humanos y el arte, mejorar los climas de convivencia escolar, la participación y la protección de las trayectorias educativas de niñas, niños y adolescentes migrantes que se insertan en el sistema educativo público uruguayo desde una perspectiva inclusiva.

*Muros que unen* cuenta con un eje de trabajo orientado directamente a estudiantes de escuelas, liceos y UTU y, de manera complementaria, también con un componente de formación para estudiantes de Formación Docente y docentes, dada la relevancia de su rol y la importancia de brindar herramientas pedagógicas y artísticas para que puedan abordar en sus cursos estas temáticas sensibles y complejas, para aportar a la generación de entornos de convivencia y la construcción de ciudadanía.

### **¿Por qué es importante este proyecto con y en las instituciones educativas?**

Se entiende a la institución escolar como un lugar fundamental de formación para la convivencia intercultural, por ser un contexto ideal para que estudiantes, docentes y familias concreten y ejerciten los principios de diversidad e inclusión, para desarrollar habilidades como el trabajo en equipo, comunicación, creatividad, pensamiento crítico y resolución de problemas.

En términos de contenido, se busca destacar la potencialidad de la interculturalidad y de la educación artística en dichos contextos, dado que es una gran oportunidad para aumentar las competencias de aprendizaje y aprovechar las ventajas que ofrecen estas temáticas para desarrollar prácticas educativas positivas.

Durante el proyecto los temas trabajados se abordan desde una perspectiva que considera a los niños, niñas, adolescentes y docentes como agentes activos y promotores de buenas prácticas educativas y sociales. Por ello, su formación es fundamental para generar lazos sociales e inclusivos, no solo cuando se trate de migración e interculturalidad, sino como un enfoque de vinculación con otros, que conoce derechos, responsabilidades y herramientas para trabajar en la realidad cotidiana.

### **¿Por qué desde el arte?**

La educación artística hace posible el desarrollo de reflexiones teóricas y experiencias educativas que conectan con temas como la interculturalidad y los derechos humanos, abordadas como experiencias estéticas y como creación de sentido en espacios amigables. El arte abre la oportunidad de aprender desde múltiples disciplinas y abordar estas y otras temáticas complejas que, a veces, resultan tan naturalizadas que se tornan difíciles de debatir.

Es así que la educación artística se configura como una alternativa a las pedagogías y enfoques tradicionales que pone de manifiesto la necesidad de nuevas experiencias educativas que tengan en cuenta las condiciones sociales y culturales del contexto y las particularidades de trabajar migración en la frontera.

Ante estas nuevas configuraciones sociales, y dentro del nuevo escenario migratorio en Uruguay, es necesario generar estos espacios educativos y potenciar los recursos pedagógicos disponibles para la construcción de una ciudadanía cultural plena, vinculando el aprendizaje del arte con las competencias transversales que sustentan la educación en la actualidad.

### **Un poco de la historia que nos trajo hasta acá...**

*Muros que unen* nació en 2021, cuando la pandemia (que todavía estaba muy presente) nos recordó la difícil situación en las fronteras y el rol de los Estados para garantizar y promover derechos. Surgió también como reflejo de la realidad concreta que muestra que el perfil migratorio de Uruguay ha ido cambiando en la última década. El país ha dejado de tener principalmente emigración para convertirse en receptor de flujos migratorios, lo que hace necesario generar nuevos espacios educativos para la construcción de una ciudadanía plena.

Durante 2021 trabajamos en los departamentos de Rocha y Rivera; en ellos generamos como producto final dos intervenciones artísticas en lugares significativos para la comunidad que representan y transmiten el proceso realizado durante el año de trabajo, mediante los diferentes talleres de arte y de interculturalidad.

En 2022 ampliamos la propuesta para acercarla a las cuatro ciudades de frontera seca: Chuy (Rocha); Rivera (Rivera); Artigas (Artigas); Río Branco (Cerro Largo). En ambas ediciones se articuló con las

inspecciones educativas de cada localidad para seleccionar las instituciones participantes (en función de sus demandas, realidades e intereses).

En cada ciudad se llevó adelante un taller de sensibilización, dos talleres de escritura y dos de ilustración. Estas actividades se planificaron de manera articulada e integral según los objetivos propuestos en el Proyecto. Matías Castro estuvo a cargo de los talleres de escritura y Soledad Voulgaris de los de ilustración, mientras que los talleres de sensibilización fueron llevados adelante por el equipo técnico de las instituciones coordinadoras.

A partir de ese trabajo conjunto elaboramos este libro que esperamos que sirva para seguir paseando entre calles y fronteras.

### **Desde el equipo técnico**

La *identidad de frontera* en estos departamentos está tan naturalizada que a veces no es ni siquiera visibilizada. Migrar no siempre se da en condiciones extremas, pero, generalmente, cuando nos movemos tenemos desafíos específicos y re-conocerlos ayuda a mejorar la integración. Asimismo, esta es también una cuestión central para quienes reciben población (migrante).

Luego del trabajo en diálogo con las instituciones educativas que se realizó en años anteriores, como equipo elaboramos este proyecto para abordar y visibilizar la interculturalidad, a través de las herramientas que brinda la educación artística. Pero también, para reconocer, valorar y representar las diversas culturas que integran el país y constituyen la identidad.

Nos hemos planteado un proyecto colaborativo, inclusivo y con sentido para todas/os las/los estudiantes y docentes, generamos prácticas educativas flexibles acordes a los saberes y expectativas de las generaciones actuales para potenciarlas a través de las herramientas artísticas. Todo ello ha sido un gran desafío del que hemos aprendido y seguiremos aprendiendo. Queremos agradecer a las instituciones educativas, MEC, ANEP y OEI y, muy especialmente, a cada estudiante que participó, nos enseñó y compartió sus experiencias.

Algunos datos de interés

## MIGRACIÓN



Uruguay está hoy ante un nuevo escenario migratorio. Al respecto, uno de los indicadores más ilustrativos es que desde 2009, y por primera vez en décadas, el saldo migratorio en el país se registró positivo, es decir, ingresó una mayor cantidad de personas de las que salieron del país, con una única y leve caída en 2012. (Pellegrino, 2014; Mides, 2017; El País, 2020).

## ESTUDIAR



Las personas migrantes en Uruguay son grupos minoritarios que proceden de una gran diversidad de orígenes geográficos, aspecto que tiene implicaciones en los desafíos que los sistemas educativos enfrentan para la provisión de servicios adecuados a sus necesidades.

La Ley de Educación N.º 18.437 establece la igualdad de derechos para todos los habitantes del territorio nacional. Sin embargo, y al igual que muchos otros avances normativos en los últimos veinte años de las agendas políticas mundiales (Domenech, 2007), el cambio de las leyes no es garante del acceso y el pleno ejercicio de los derechos de las personas migrantes en Uruguay. Las normativas vigentes no fueron acompañadas por políticas públicas ni programas sociales específicos que puedan garantizar y hacer efectivo el acceso a los derechos reconocidos (España, 2006).

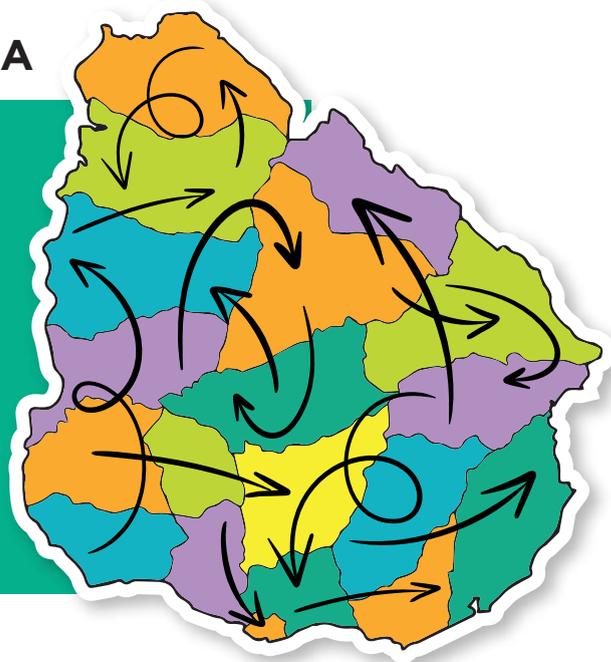


## MOVIMIENTO LIMÍTROFE

La principal migración se trata de población Sur - Sur, proveniente de los países limítrofes (Brasil y Argentina), vinculados al retorno de padres o madres uruguayos, y los que provienen de países latinoamericanos no limítrofes (CEIP, 2018).

## MIGRACIÓN INTERNA

A pesar de que una gran mayoría de la población migrante opta por residir en la capital del país, existen notorias diferencias según departamento en el volumen de migrantes y en su procedencia. Montevideo tiene un 3,6 % de población migrante y junto con Rivera son los que tienen mayor población migrante residente, este último con un 3,8 % de población migrante en el territorio. En los departamentos fronterizos con Brasil (Rivera, Cerro Largo y Artigas) existe un predominio de la población nacida en Brasil.



## ESCUELA

Montevideo tiene el mayor registro de matrículas de niños y niñas migrantes junto con Rocha y Rivera, seguido por Canelones, Colonia y Maldonado (DGEIP, 2018). En Uruguay, el informe del equipo de monitoreo del Consejo de Educación Inicial y Primaria (CEIP) establece que en 2018 el 1,7 % de los niños y niñas matriculados en primaria son migrantes, nacidos en el extranjero (CEIP, 2018). Del total de estudiantes migrantes inscritos en el año 2020, un 54,2 % se encuentra residiendo en el interior y 45,8 % en Montevideo (DGEIP, 2020).

## DERECHOS DE LAS PERSONAS MIGRANTES

Desde el año 2000 aproximadamente y a causa de una serie de transformaciones en los flujos migratorios y demandas sociales y políticas, ha comenzado a generarse un cambio en la política migratoria cuyo eje se centra en los derechos de las personas migrantes (Novick, 2013).

## **Migrantes y derechos en Uruguay**

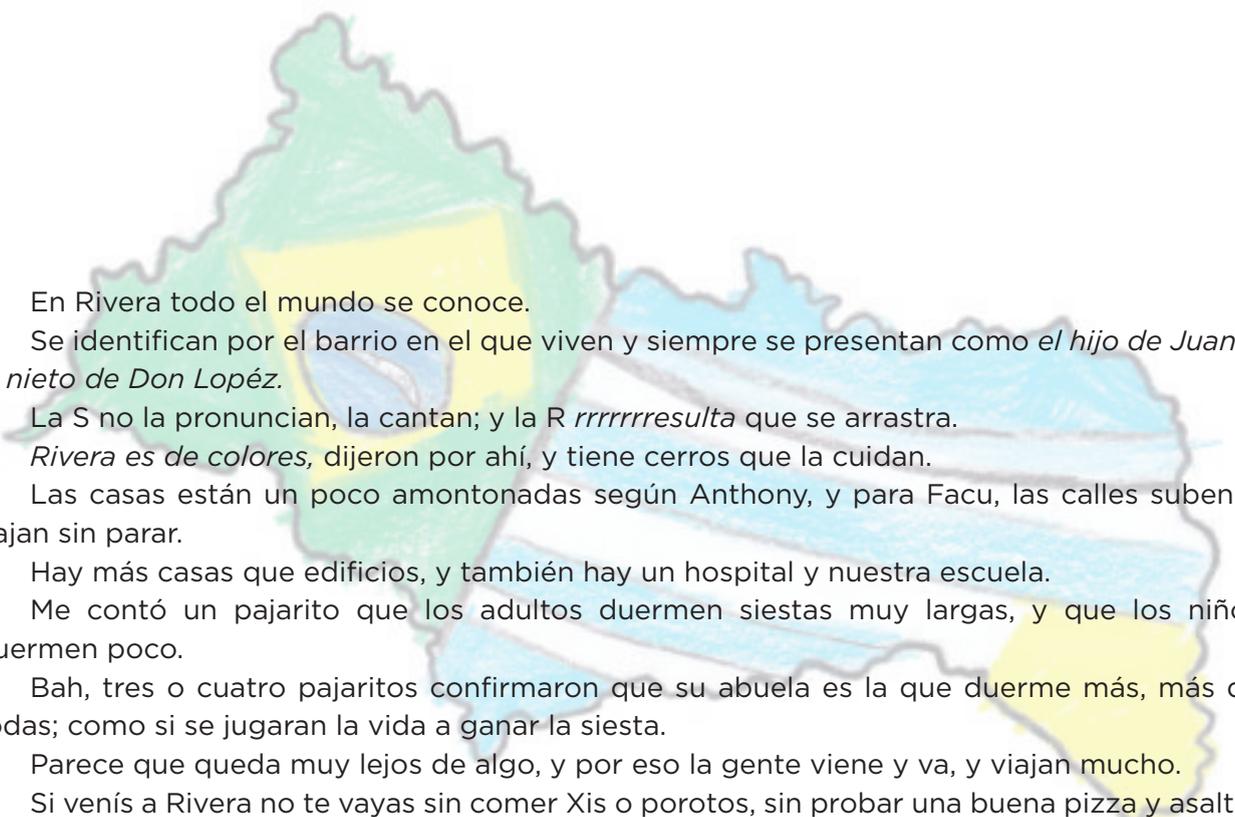
Desde el año 2000 aproximadamente y a causa de una serie de transformaciones en los flujos migratorios y demandas sociales y políticas, ha comenzado a generarse un cambio en la política migratoria cuyo eje se centra en los derechos de las personas migrantes (Novick, 2013).

La normativa uruguaya reconoce la migración como un derecho humano fundamental, sin distinción alguna (Ley de Migración N.º 18.250, España, 2016). Se lo reconoce como derecho de hecho y en diálogo con otros, tales como el derecho al trabajo, a la igualdad de trato, la no discriminación (Ermida Uriarte, 2009; Mantero de San Vicente, 2010) y el acceso a la educación.

La Ley de Educación N.º 18.437 establece la igualdad de derechos para todos los habitantes del territorio nacional. Sin embargo, y al igual que muchos otros avances normativos en los últimos veinte años de las agendas políticas mundiales (Domenech, 2007), el cambio de las leyes no es garante del acceso y el pleno ejercicio de los derechos de las personas migrantes en Uruguay. Las normativas vigentes no fueron acompañadas por políticas públicas ni programas sociales específicos que puedan garantizar y hacer efectivo el acceso a los derechos reconocidos (España, 2006).



RIVERA



En Rivera todo el mundo se conoce.

Se identifican por el barrio en el que viven y siempre se presentan como *el hijo de Juan o el nieto de Don Lopéz*.

La S no la pronuncian, la cantan; y la R *rrrrrrresulta* que se arrastra.

*Rivera es de colores*, dijeron por ahí, y tiene cerros que la cuidan.

Las casas están un poco amontonadas según Anthony, y para Facu, las calles suben y bajan sin parar.

Hay más casas que edificios, y también hay un hospital y nuestra escuela.

Me contó un pajarito que los adultos duermen siestas muy largas, y que los niños duermen poco.

Bah, tres o cuatro pajaritos confirmaron que su abuela es la que duerme más, más de todas; como si se jugaran la vida a ganar la siesta.

Parece que queda muy lejos de algo, y por eso la gente viene y va, y viajan mucho.

Si venís a Rivera no te vayas sin comer Xis o porotos, sin probar una buena pizza y asaltar algún carrito de panchos de la línea.

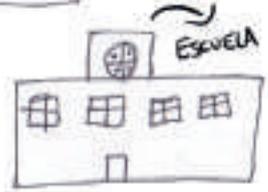
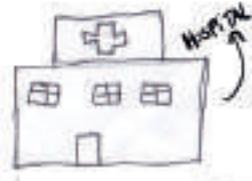
El mate se toma en la vereda y, siempre, se pasa la tarde en la plaza.

Parece que hay una frontera que *junta países* y un obelisco que la vigila. Nunca sabes si la persona es de acá o de allá, pero no importa.

RIO GRANDE DO  
SUL  
BRASIL



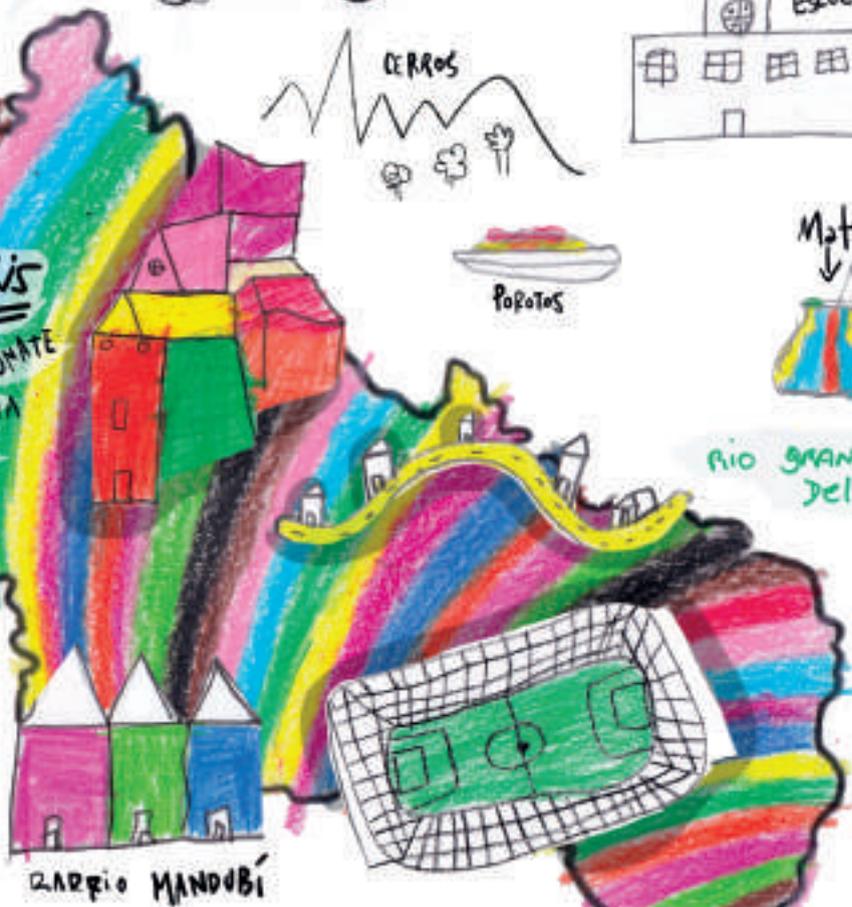
RIVERA -  
URUGUAY



RIO GRANDE  
DEL SUR

- CEBOLLA
- JAMON
- MUSARELLA
- LECHUGA
- CARNE
- TONATE
- MATONCHA
- CAPECHUP
- HUEVO FRITO
- XIS

En RIVERA DO S  
COMER PIZZE



BARRIO MANDUBI



RUTA 27



Mica's

CLARA



IRIS



WILLIAN



SOFÍA



ERIKA



ENZO



KAWAN



LUCCI



MATHIAS



KATRINN



ALVARO



CAMILA



MIGUEL



ERIC



BRAIAN



BRUNO



MIGUEL



MATHIAS



Ilustradores/as:  
Estudiantes de la Escuela  
N.º 128 de Rivera (5.º año)  
Setiembre 2022.



CRISTOFER

MARIA EDUARDA



MASMILA



ANDERSON



AGUSTIN



BRAIAN



MATILDA



KAIRA

PATRICIA



KATHERIN



VICTORIA



LARISSA



GABRIEL

FACU



VALENTIN

CARLOS



NAHUEL



ALICIA



FACUNDO

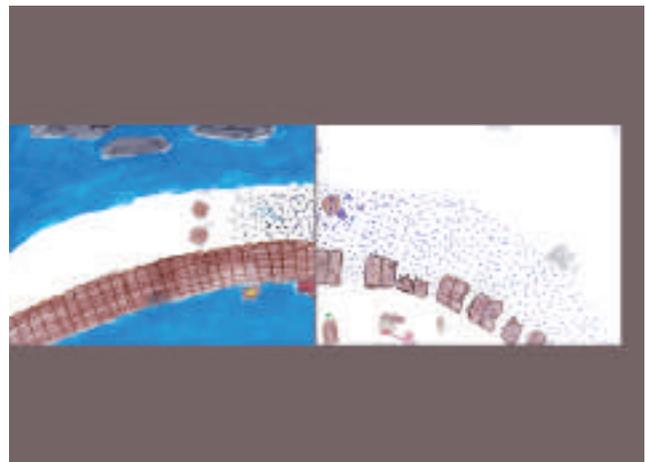


# EL OTRO LADO

Cuenta la leyenda que en un pueblo supersticioso existe un puente blanco en el que los niños, y solo los niños, pueden cruzar cada 111 años. Pueden cruzar con valentía y un campeón izquierdo.

Pero no cruzan a un mundo normal sino a uno totalmente fuera de nuestra realidad. Y eso fue lo último que les contó el hermano mayor antes de irse a dormir.

A partir de esa leyenda, una idea valiente se formó en la mente de los hermanos. Decidieron emprender el camino. Estaban decididos a cruzar el puente.



Tras una larga caminata, los hermanos al fin lo encontraron y, sin dudar, lo atravesaron al cruzarlo. El gris de su mundo se volvió violeta y se sintieron abrumados por tantas criaturas que allí habitaban. Brujos, ogros, monstruos, ninfas y sirenas.



Al ser tan distinto a lo que ya conocían, solo les bastó un rato para darse cuenta de que ese mundo no era su hogar. Por más impresionante que fuera.

Decidieron volver a su mundo porque por más gris que fuese, las leyendas que contaba su hermano mayor le daban color.



*Autores/as  
Karen Gorgoroso, Evelin Olivera, Natalia Alvez, Fernanda Díaz y Andy Pintos*

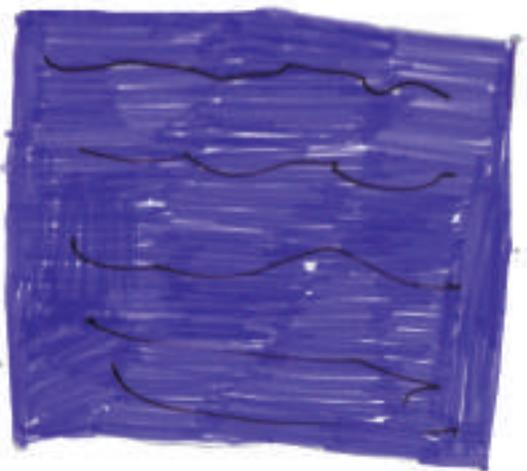


# LA DECISIÓN

Dos mundos totalmente distintos en los que cada hemisferio expresa una pasión, artes y ciencias conviviendo sin temor. El arte, azul como el cielo, sin horizontes ni fronteras. Y por el otro lado, como rosa chicle, se encuentran las ciencias. Solo nosotros elegimos a qué lado del muro saltar.

Pero, ¿qué problema habrá si elijo morado o la zanja profunda que crea mi pesar?

Al fin y al cabo, ¿qué debo elegir si al final la sociedad por mí va a elegir?



*Autores/as  
Kevin Tazz, Cintia Gassen, Tamara Olivera, Ariel Ferrante y Belén Saavedra*



# UNA CERCA SEPARANDO A UNO MISMO

Un hombre se ha despertado en un campo con una cerca a su lado. No ve nada a kilómetros. Cuando trata de escalarla, sus tablas crecen indefinidamente hasta el cielo.

Pensando que llegaría a un final empezó a caminar al lado de la cerca. Pero pasando el tiempo se dio cuenta de que había caminado en círculos. No sabía cuánto tiempo había pasado ahí, pero se sentían como meses, era un gran vacío sin comida, agua ni personas.

Al llegar la noche y estar hambriento empezó a alucinar. Entonces vio al otro lado de la cerca, por un orificio, la silueta de una persona riendo y escuchó el sonido de una bolsa de papas.

Sin pensarlo trató de alcanzar a la persona por el orificio de la cerca... pero cuando su mano cruzó al otro lado se empezó a cerrar lentamente el orificio. Él le gritó al hombre para que viniera y le ayudara, pero su brazo se atoró. De pronto se empezó a cansar de tanto forcejear, hasta que se desmayó.



Al despertar estaba de nuevo en el campo. Vio la cerca abierta y rápidamente vio que su brazo estaba vendado y descubrió que tenía una mariposa de papel en su mano. La tocó para confirmar que era real y de pronto ella se empezó a mover. La mariposa de papel se abrió y mostró que era una carta. Decía: No busques valor en algo que no existe.

Corría y veía como se alejaba la cerca, pero no esperaba que al no fijarse por delante se iba a chocar con ella.

Cuando se despertó había una bolsa de papas junto a él. Entonces la abrió y empezó a devorarse las papas. De pronto vio una mano atorada en la cerca pero la ignoró y siguió comiendo sus papas. Cuando las terminó se acercó porque escuchó la voz de un hombre y se aproximó. Y descubrió que era él mismo.

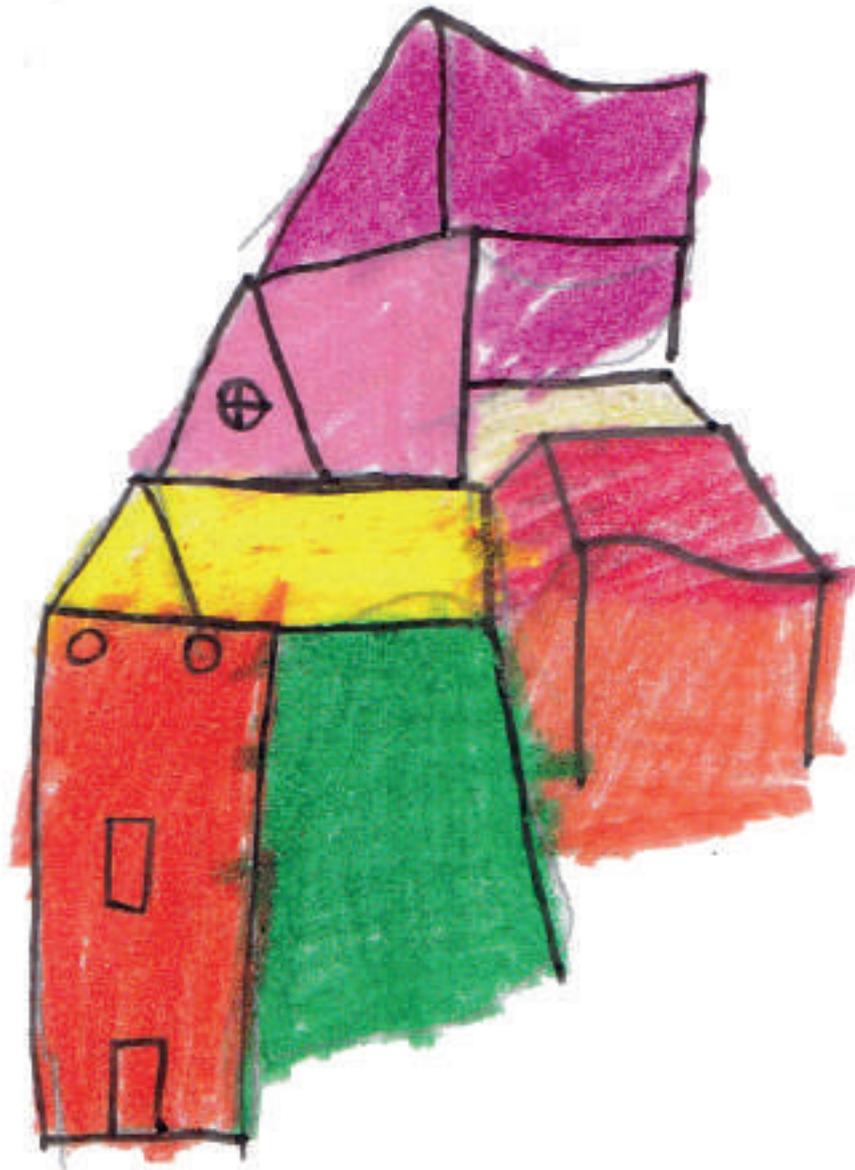


*Autores/as  
Carlos Pereira, Lucas Maz, Agustín Chuccurro, Cenaqué Corballo y Yoseph Artigas*



# DUALIDAD

Deseo fluir  
Aun en la luz de tu presencia  
¿Cuándo voy a sentir?  
Que mi alma descansa en su esencia  
La frontera en mi conciencia se vuelve una sentencia  
Al ser irrumpida en tu indiferencia  
Tal vez sea un acto de inocencia  
A veces, lo tomo con transparencia  
Es difícil, me ahogo en mi propia ausencia  
Pero poco a poco esa voz se silencia.



*Autoras  
Jennifer Méndez y Maia Martínez*



# ZOZÚ TIENE QUE MIGRAR

Zozú es una golondrina y tiene que migrar por primera vez. Es un viaje muy largo hasta llegar al puente de las estaciones. Al cruzarlo todo será distinto, abandonará junto a su familia el frío comienzo del invierno para ir a una agradable primavera.

Su mamá le aconsejó estar tranquilo, pero Zozú está nervioso y angustiado, porque dejará su hogar atrás y con ello sus semillas favoritas, su lago favorito y su rama favorita. Su hermano mayor Cecé, con un cálido abrazo de golondrina le dejó saber que estaría acompañado durante todo el viaje y que al llegar todo sería mejor. Con nuevas semillas, un nuevo lago y una nueva rama.

Juntos emprenden el viaje, se posicionan, respiran hondo y el líder grita aquí vamos. Aletean, aletean y así comienza el largo viaje.

Zozú entrecerraba los ojos por el frío, quería llegar rápido, pero estaba preparado para volar más, mucho más. Había entrenado y a su corta edad era un pájaro fuerte.

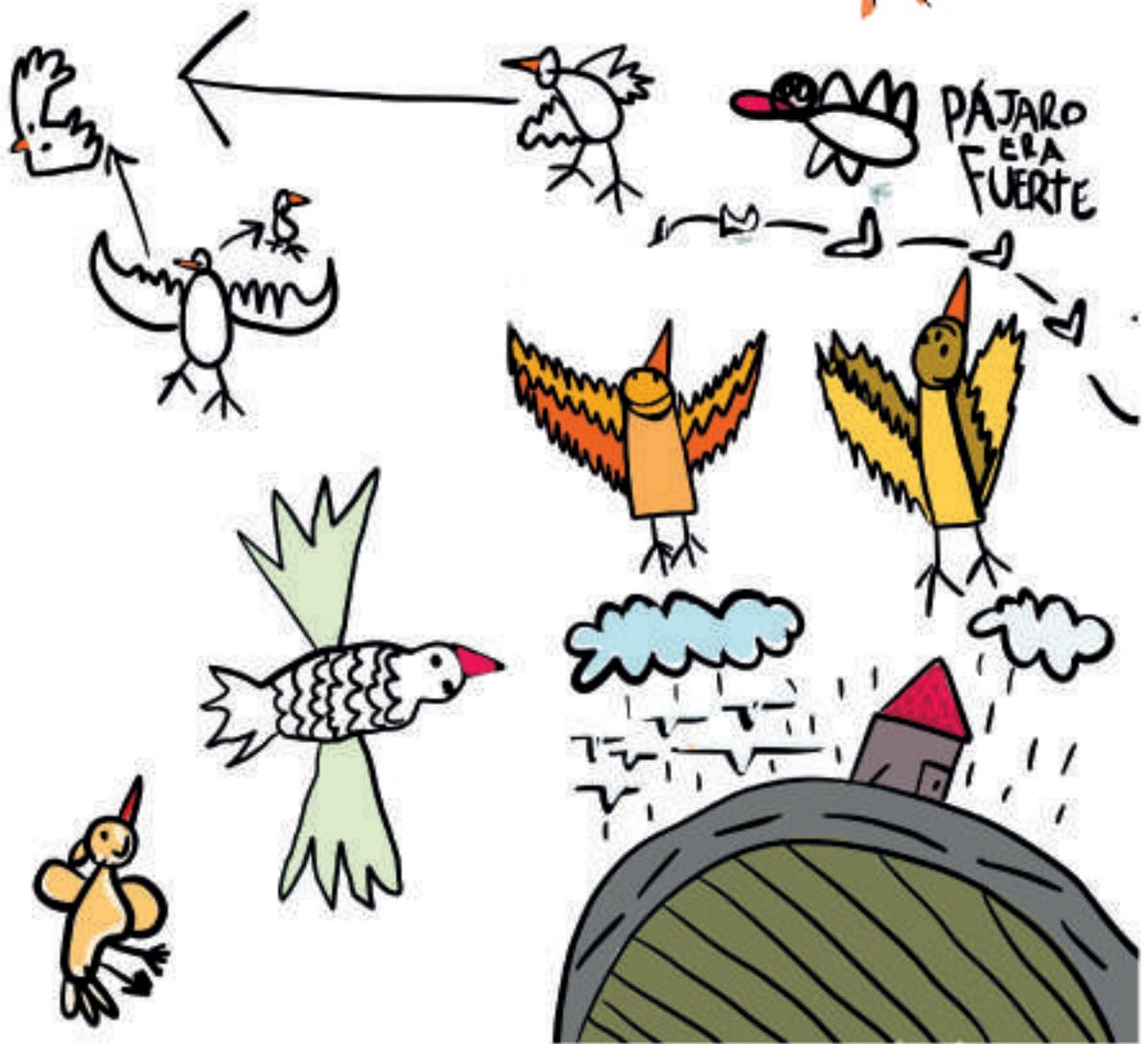
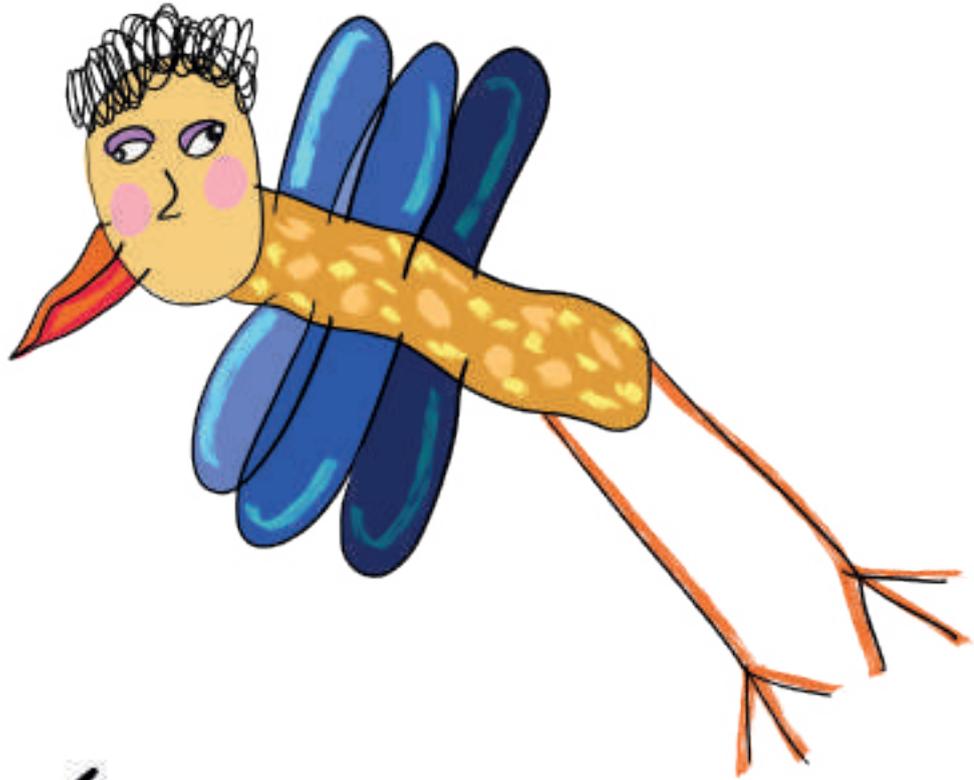
Casi al final del camino una familia de halcones los vieron. Estaban en peligro y Zozú lo sabía, pero eran inteligentes y ya tenían un plan: los esquivaron, juntos fueron, por sobre las nubes, por entre la luz, bajando a la lluvia hasta que los perdieron. Misión cumplida.

Llegaron al puente todos juntos. El lugar era hermoso. Ahora podían descansar.



*Autoras*

*Lucía Rodríguez, Camila Moreira, Antonella Odo y Nadia Sosa*



Se realizaron los talleres de sensibilización, escritura e ilustración en la ciudad de Rivera, en el marco del Proyecto *Muros que unen 2022*.

Los/as estudiantes que generaron los cuentos pertenecen a el Liceo N.º 1 y la Escuela Figari - UTU Rivera.

De lo surgido en estos relatos nace la ilustración e imagen. Los/as estudiantes que realizaron las ilustraciones pertenecen a la Escuela N.º 128 (estudiantes de 5.º año).





# ARTIGAS

«Pueblo chico, infierno grande» me dijo una señora antes de bajarme del bus; sin embargo, siento que Artigas tiene más que ver con «pueblo chico, corazón grande». Y es que en tu corazón tiene que caber todo el pueblo, porque sí, todos se conocen.

Parece que en Artigas hace muchísimo calor. Pamela dijo que a veces llegan a los 50° y Facundo cree convencido que una vez hubo 100°.

Los abanicos y los baños en el lago, son la tregua necesaria para tanto sol.

Luis dijo que conoce muy bien Artigas, y nos regaló un mapa para recorrer todos los lugares a los que él va. Aunque aclaró que su preferido es «todo derecho hasta lo del primo».

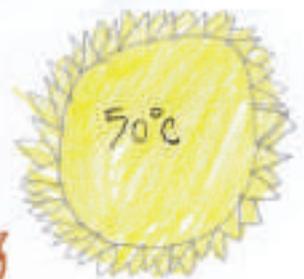


En Artigas se toma muuuucho mate, y se habla marcando bien fuerte la V.

Hay restaurantes, tiendas, un zoológico y la escuela; pero casi todo el mundo quiere conocer las piedras. Las amatistas y las agatas parecen ser la niña favorita de los turistas que llegan a conocer el lugar.

En Artigas hay carnaval, mucho verde y muchas plazas, pero lo más importante es un puente muy, muy grande que te lleva lejos, hasta otro país.

# ARTIGAS



100°C



QUARAI



HAY MUCHO CAMPO



HAY SERPIENTES ESCONDIDAS



NOSE REFRESCAMOS EN EL RIO O EN LA LAGUNA



AMATISTAS



PLAZAS PARA TOMAR MATE



MATE CON TORTA FRITA



LUCAS



ZAIRA



AGU



CARLOS

VICTORIA



FRANCISCO



CRISTIAN



BENJAMIN



RUT



JAZMIN



YURI



EMILIANO



JUSTIN



SOLE

Ilustradores/as:  
Estudiantes de las Escuelas N.º 68 y  
N.º 79 (grupos de 4.º y 5.º año)  
de Bella Unión.  
Octubre 2022.

PAMELA



BENJAMIN



CAVA



ELOISA



LEONEL



NATALIA



EVELYN



MILAGROS



SOFI



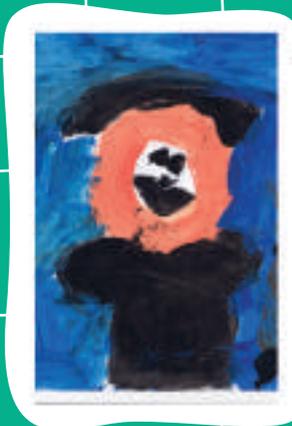
BRUNO



ARIANNY



NATAMA



KIM





# AMOR SIN FRONTERAS

En una noche de verano y por obra del destino, Matheus, un turista carioca, y Romina, una joven uruguaya, se conocen en el carnaval de Artigas. No piensan que esa noche cambiará sus vidas.

Entre desfile y desfile, ambos entablan una conversación.

-¿Vos no sos de acá?

-Nao, eu sou do Rio de Janeiro. ¿É muito evidente?

-No, no. Lo que pasa es que en pueblo chico todos se conocen y tu cara no me parece conocida -dice tranquila Romina, mientras él asiente con la cabeza- ¡Siempre tuve el sueño de irme a vivir a ese lugar!

-Gosto de gente sonhadora. Anota meu número aí para continuar a conversa. 55532300. Ah, prazer. Meu nome é Matheus. Me liga.

-Genial, ya te agendo. Mi nombre es Romina.



Luego de un año de largas noches de insomnio, durante la madrugada se fueron conociendo cada vez más, hasta enamorarse e idealizar planes juntos. En medio de tantas charlas, él la sorprende con un boleto de avión sin retorno y la invita a disfrutar del carnaval y de una vida juntos en esa hermosa ciudad.

Romina contenta y llena de sueños le contó a su familia sin pensar en la reacción de sus padres. Ellos de por sí eran muy reservados. Al escuchar la noticia se negaron rotundamente a la petición de su hija.

Sin importar la opinión de sus padres, ella decidió enfrentarlos pensando en sus sueños y en un buen futuro al lado de la persona que amaba. Así, Romina corrió a armar su valija y se marchó al aeropuerto con ansias de continuar con esa aventura que comenzó en Artigas.





*Autores/as  
Abril Álvez, Victoria da Rosa, Yenifer Olivera, Eli Sotto, Lucrecia Tórrrens*



# BAJO LAS SOMBRAS

Diario del contrabandista:

7 am. Me despierto. Me levanto. Voy al baño y me aseo. Preparo el desayuno y después, mientras como, pienso en el negocio que tengo para hoy. Tengo todo planeado pero... iese aduanero!

Me tomo mi tiempo. Me tranquilizo y me arreglo para ir al trabajo de caridad. Llego y entrego la ropa y la comida. Me tomo mi tiempo para conversar con los refugiados mayores.

Busco a mi compañera de trabajo pero no la encuentro. Siento que cometí un error al confiar en ella. Maldita sea, esa caja parecía una evidencia...

Diario del aduanero:

Joder, creo que fue un error venir a este país. Soy aduanero pero mis compañeros me detestan. Creen que les robé ese puesto importante a quienes de verdad se lo merecían. Pero mis pensamientos se centran en otra cosa. En un refugio cercano hay un hombre que entrega abiertamente prendas de ropa y alimentos al refugio. Y me han notificado que en una de sus cajas hay una prenda empapada de un líquido rojo que podría ser sangre. Además, esa prenda está rasgada y sucia, como si el que la usó hubiera peleado.

Investigamos a un posible sospechoso cuyo pasatiempo favorito era donar ropa y comida. Aunque lo suyo era realmente el contrabando de carne de dudosa procedencia. Tengo una idea de quién es, pero no me creen. Esto me frustra. El sujeto no tiene ruta fija, siempre está un poco adelante de mí, pero esta vez será diferente...









*Autores/as  
Vanessa Fagúndez, Henry Da Sosa, Camilo Faúndez y Sebastián Pacheco*



A banner with letters: D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

4 5 6 7 8 9 10  
14 15 16 17 18 19 20  
24 25 26 27 28 29 30

Whiteboard area with a teacher kneeling and a student standing.

Poster with illustrations of people and objects.

Two large posters on the floor. The top one shows a building with yellow sticky notes. The bottom one shows a colorful floor mat with yellow sticky notes.

# FABRICIO Y EL GATO VECINO

Había una vez un gato siamés llamado Fabricio que iba en busca de un trabajo en una ciudad vecina. Allí se encontró con un gato amarillo llamado Joaquín (más conocido como El Juaco), que trabajaba como cazarratones criminales.

Al ver que Fabricio se postuló para ese trabajo, Juaco sintió miedo de perder su empleo y le puso una trampa para que no se lo quedara. De esa manera Juaco sería el único trabajando para el jefe, que era un gato negro.



Pero Juaco no tuvo en cuenta que Fabricio tenía una familia de gatitos para criar. Entonces, Juaco cambió la bolsa que tenía ratones por una bolsa de conejos granjeros. Y así Fabricio llevó la bolsa sin notar el cambio y el gato jefe lo despidió. Triste, Fabricio se fue.



Al terminar su turno, Juaco se fue camino a su casa y pasó frente a una guardería. Ahí se encontró con Fabricio que estaba buscando a sus hijos. Ver eso lo hizo sentir muy culpable, así que al día siguiente confesó su error al gato jefe. Este decidió tomar medidas por el error cometido, así que le pidió que trabajara más horas y que disminuyera su ración. Juaco aceptó y le pidió al Jefe que volviera a contratar a Fabricio y lo ascendiera.

Al final del día, se hicieron amigos y Juaco liberó a los conejitos granjeros para que siguieran su camino.





*Autores/as  
Elizabeth Fagúndez, Ángela de Carballo, Sabrina Fontora, Matías Perdomo y Pamela Aguilar.*



# SIN TÍTULO

Es el primer día de clases de Luis en una escuela de otro país, ni siquiera hablaba el mismo idioma y estaba tremendamente asustado. Aun así se armó de valor y tocó la puerta. Al entrar en el salón de clases la maestra lo presentó al grupo.

-Bom día crianças, hoje um novo companheiro. Seu nome é Luis e ele vem de Montevideu. Ele nao fala portugues, entano tente faze-lo se sentir bem-vindo.

Luis apenas entendió algo de lo que dijo la maestra pero, de todos modos, fue a sentarse luego de que ella le indicara su asiento.

Al momento de buscar en su mochila notó que le faltaba su cartuchera, se acercó al compañero que tenía adelante y le tocó el hombro.

-¿Podrías prestarme algo para que pueda escribir?

Su compañero se notaba confuso tras escucharlo, así que decidió decirlo de otra forma:

-Escribir. Lápiz.

De esta manera se hizo entender. Después de eso Luis seguía enfocado en la clase, aunque tenía dificultad para entender lo que decía su maestra, pero ella se daba el tiempo de explicarle todo con más detalle.



Luis salió al recreo sin muchas esperanzas de encontrar a alguien con quien jugar. Pero entonces se acercó Tiago. Luis estaba sorprendido. Tiago apenas había hablado con él durante la clase. Y le hizo una seña para que lo siguiera. Entonces llegaron los dos a un rincón algo escondido.

-¿Ve aqueles tijolos saindo? Suba neles e olhe por cima do muro conmigo -le dijo Tiago, apuntando a la pared y hacia arriba.

Quiere que me suba al muro, pensó Luis y se preguntó: -¿Para qué?

-Eu explico lá -contestó Tiago.

Por curiosidad, Luis subió con él al muro vigilando por si la maestra los veía ahí.

-¿Ve aquela árvore de amora? -le dijo Tiago, apuntando a un árbol de Moras.

-Sí. -contestó Luis.

-Vamos pular para o outro lado e pegar algumas -dijo Tiago.

Luis estuvo unos segundos buscándole sentido a lo que le había dicho Tiago.

-¿Cómo?! -exclamó Luis- ¿Quieres robarle las moras al vecino?

-Nao grite -ordenó Tiago, con un susurro fuerte.

Luis se puso a pensar. ¿Y si me llevan preso? Entrar al patio de alguien es ilegal. ¿Y si nos ve alguien? ¡No quiero estar en la cárcel! Pero ¿los niños podemos ir presos? Creo que no. ¡Y quiero moras! Además tiene muchas, no se dará cuenta. ¿Pero vale el riesgo de que me reten?

Tiago se dio cuenta de la indecisión de Luis y le habló.

-Voce nao precisa fazer isso se nao quiser -le dijo.



Entonces, Luis miró a su alrededor, se llenó de valor y decidió seguir adelante.

Con mucho terror y adrenalina, Luis salta con Tiago al otro lado. El corazón parece que se le sale del pecho. Mira a su derecha y Tiago está de lo más tranquilo y tiene mucha determinación en los ojos. Corren ambos hacia el árbol de moras y empiezan a arrancarlas y comerlas sin parar.

Luis sigue aterrado pero se anima cada vez más y se olvida de sus miedos. Siguen comiendo moras a lo loco hasta que uno le tira una mora al otro. Y el otro se la devuelve. Así empieza la guerra de las moras y los dos niños se llenan de jugo morado por todos lados, riendo, corriendo y divirtiéndose como nunca.



De repente escucharon una puerta que se abría de golpe. Se quedaron en el lugar, congelados, pero con los corazones palpitando a toda marcha.

De golpe reaccionaron y corrieron y corrieron como si se les fuera la vida en ello. Cuando estaban a punto de pasar el muro, Luis se cayó.

-¡Levate-se, corra! -le gritó Tiago.

Luis estaba petrificado en el suelo, congelado ante la figura del dueño de la casa. En frente de él aparecía una mujer mayor con el pelo gris y rizado, lentes rojas y un vestido de flores.

-¿O qué vocês estão fazendo no minha quinta?! -les gritó la mujer.

-Desculpe. Nunca vamos fazer isso de novo. ¡Estamos saindo! -le contestó Tiago, desesperado y luego le habló a su amigo -¡Levante-se, Luis!

Pero Luis siguió congelado de miedo en el suelo y sintió cómo le brotaban las lágrimas.

-Vamos ver, crianças. Calma. ¿O qué eles estavam fazendo? -les dijo la mujer.

-Estávamos comendo amoras -contestó Tiago con voz temblorosa.



-¿Nao estavam roubando, certo? -les preguntó la mujer.

-iNao! -contestó Tiago.

El pobre Luis, que no podía parar de llorar, exclamó:

-iPerdón!

Entonces, al mirar a los niños cubiertos de manchas moradas, la mujer se dio cuenta de que no eran ladrones, sino niños traviesos que no tenían intención de hacer daño.

-No pasa nada, no llores. Me dieron tremendo susto, gurises -les dijo la mujer, para tranquilizarlos.

-¿Hablas español? -dijo Luis, emocionado.

-Claro. Si viví toda mi vida en Artigas -le contestó la mujer.

-¿Cómo te llamas? -le preguntó Luis.

-Margarita -respondió ella.

-Yo soy Tiago y él es Luis.

Tiago no entendía nada, pero se alegró de que tenía a alguien que lo pudiera ayudar a entenderse. Margarita, entonces, les habló intercalando idiomas para que ambos entendieran:

-Nao precisam pular a parede se quiserem amoras. Pueden venir un poco mas temprano y yo les doy algunas.

-¿De verdad? -preguntó Luis, sorprendido.

-Si, de verdad.

-¿É sério? -preguntó Tiago.

-Sim, Tiago. Sério -le contestó ella.

-¿No estás enojada? -preguntó Luis.

-No, corazón. Cuando yo era niña me trepaba en los techos de todos mis vecinos para agarrar frutas. Eso era lo normal en mi época.

Luis se quedó sorprendido con la historia de Margarita. Tiago, que no entendía nada, tuvo una idea..



-¿Você pode traducir algo para mim? -preguntó Tiago.

-Claro -contestó ella.

Tiago se acercó a Margarita y le susurró algo al oído. Ella le susurró de vuelta. Tiago se giró hacia Luis y le preguntó en un español con mucho acento portugués:

-¿Querés ser mi amigo?

-Se. Eu quero ser seu amigo -le contestó emocionado Luis.

Desde ese día fueron inseparables. Se pasaron los deberes, intercambiaron figuritas, jugaron en el recreo, discutieron sobre dibujitos y volvieron un poco loca a la pobre maestra. Y, por supuesto, siempre que era época de moras, visitaban a Margarita.





*Autores/as*  
*Eduardo Iriarte y Elvis Fagundez*



Se realizaron los talleres de sensibilización, escritura e ilustración en la ciudad de Bella Unión (Artigas), en el marco del Proyecto Muros que unen 2022.

Los/as estudiantes que generaron los cuentos pertenecen al Liceo N.º 1 (quinto año de bachillerato artístico) y UTU Pedro Figari (2.º año de Música y 2.º de Joyería). De lo surgido en estos relatos nace la ilustración e imagen. Los/as estudiantes que realizaron las ilustraciones pertenecen a las Escuelas N.º 68 (grupos de 4.º y 5.º año) y N.º 79 (grupos de 4.º y 5.º año).



The background is a teal color with a white grid pattern. Overlaid on this is a hand-drawn sketch in black ink. The sketch depicts a landscape with a river or path winding through it. There are several trees, some with simple foliage, and a few rectangular shapes that could represent buildings or structures. The drawing is done in a loose, sketchy style.

# RÍO BRANCO

En Río Branco el puente Barón de Mauá no pasa desapercibido, hace honor a tiempos del 900.

Es grande y hermoso, te deja en claro que algo está cambiando, pero que también, está unido. Es el encargado de sostener los pasos de quienes vienen y van, y lo consigue con gran estilo.

La gente prepara el mate, preferentemente amargo, agarra su silla y se va sin dudarlo a terminar la tarde en el río.

Dicen que es un plan perfecto.

Los chicos aman jugar en el río, refrescarse y tirarse a la sombra de algún árbol.

Algunos hablan del Panda, otros se pierden en las calles y los picaditos de fútbol a la tardécita.

Parece ser que los porotos son la comida más deliciosa empatando el primer puesto con las milanesas, y el té con limón y guaco sana cualquier malestar.



# RIO BRANCO



Té de Limón

Guaco

Porotos

Arado



EMILY



LORENZO



ARIANE



ISABELLA



EMILY



ANIBAL

NATALIA



ETRAIN

NOELIA



AYLIN

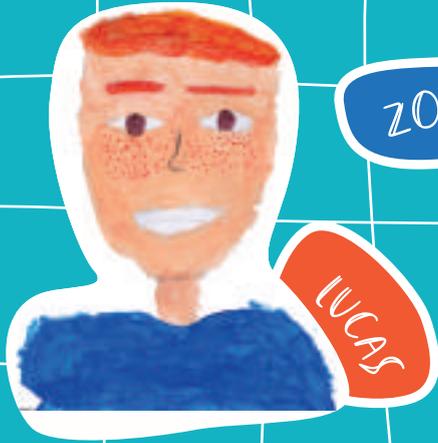


VALENTIN

MELANY



Ilustradores/as:  
Estudiantes de las Escuelas  
N.º 5 y N.º 12 de Río Branco  
Noviembre 2022.



ZOE



LUCIANA



MARIANA



PAULINA



JULIETA



ABRIL

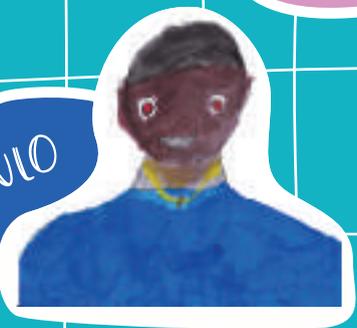
LARISSA



SILVINA



PAULO



SEBASTIAN



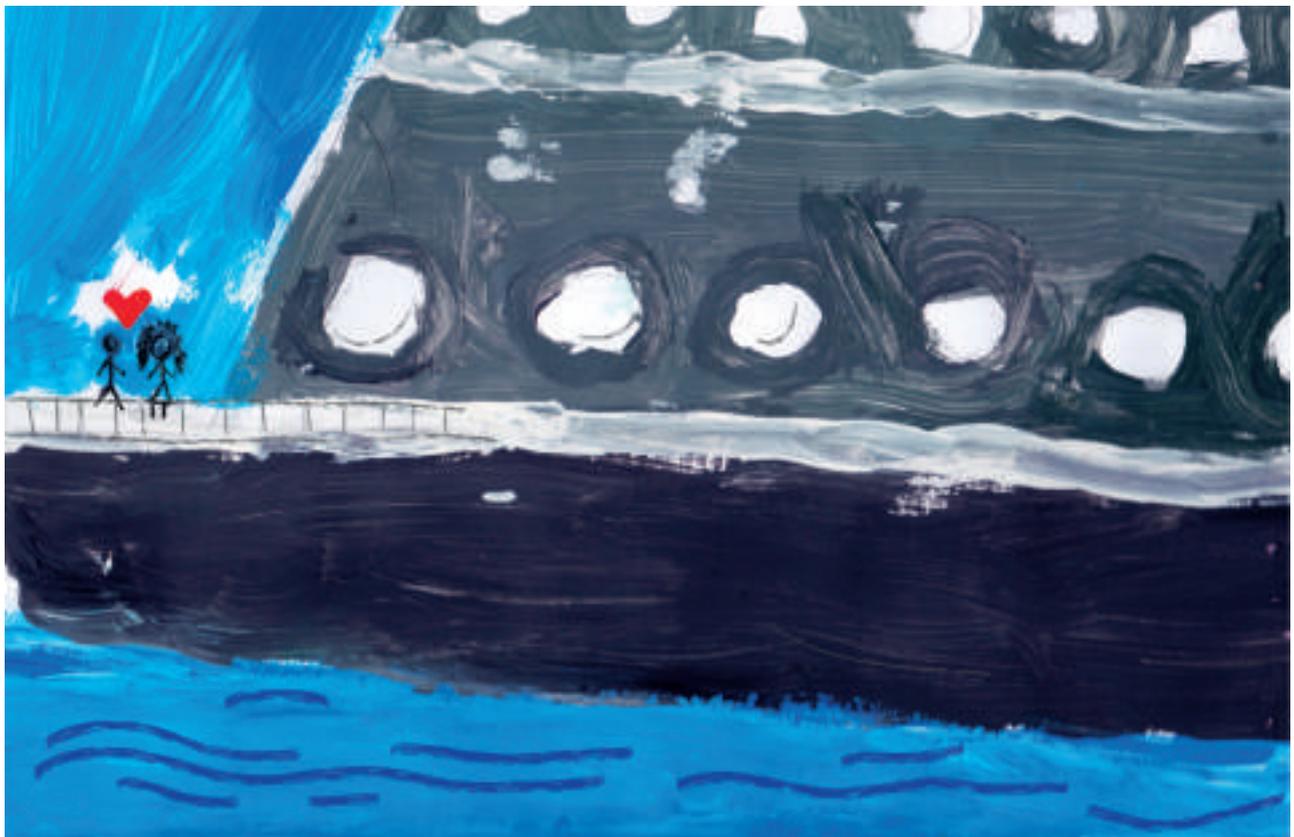
# EL AMOR QUE TRASPASA FRONTERAS

Estefany es de Inglaterra y migra en un barco a la frontera entre Uruguay y Brasil. Lo que busca es ver a su tía. Allí la esperan con una fiesta de bienvenida. Cuando llega, se arma un baile y entonces ella conoce a un uruguayo llamado Felipe. En ese transcurso se da cuenta de que tienen los mismos intereses y que están enamorados, el uno del otro.

Ahora llevan dos años ya casados por la iglesia, pero no han logrado casarse legalmente porque ella es extranjera y encontró una falla en su documentación de inmigrante. Sin embargo, debido a que ella está casada, logran finalmente casarse en Inglaterra.













Autores/as  
Claudia Sosa, Ramiro Silva, Adriana Jackson y Jackeline Caetano



# LAS AVENTURAS DE LUNA Y PEPE

Esta historia comienza con el viaje del loro Pepe y Luna que partieron en busca de nuevas aventuras.

De tanta emoción, mientras se preparaban para el viaje, perdieron la noción del tiempo. Y cuando se percataron ya era demasiado tarde para su vuelo.

-¡Oh, no. Mi vuelo! Rápido, Pepe. Tenemos que irnos -dijo Luna.

-¡A mala! ¡A mala! -exclamó el loro.

-¿Qué dices, Pepe?

Así se subieron al auto y emprendieron su viaje, desde Montevideo hacia Sao Paulo. Durante el camino, Pepe no paraba de repetir lo mismo.

-¡A mala! ¡A mala!

-¡Basta, Pepe! -le contestó Luna, ya frustrada y cansada del viaje.

Una vez en la frontera, los detuvo un aduanero y le preguntó a Luna por su documentación.

-Boa tarde. ¿Podería me dizer a onde se dirigi e me mostrar a sua documentação brasileira?

-Ammm... no entiendo portugués -contestó Luna.

-¡A mala! ¡A mala! Sao Paulo -exclamó el loro

-Documentos brasileiros -les dijo el aduanero.

-Ah, están en la maleta -entendió Luna.

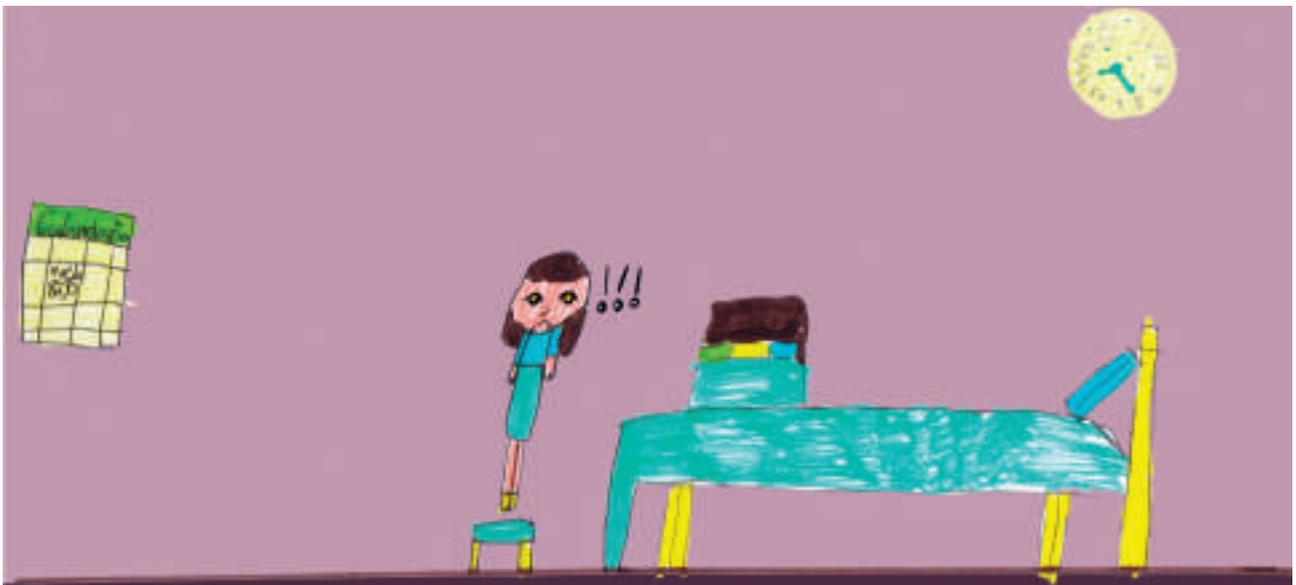
Luna se bajó a buscar la maleta en el valijero del auto y se dio cuenta de que no estaba ahí. Así que entró en pánico.

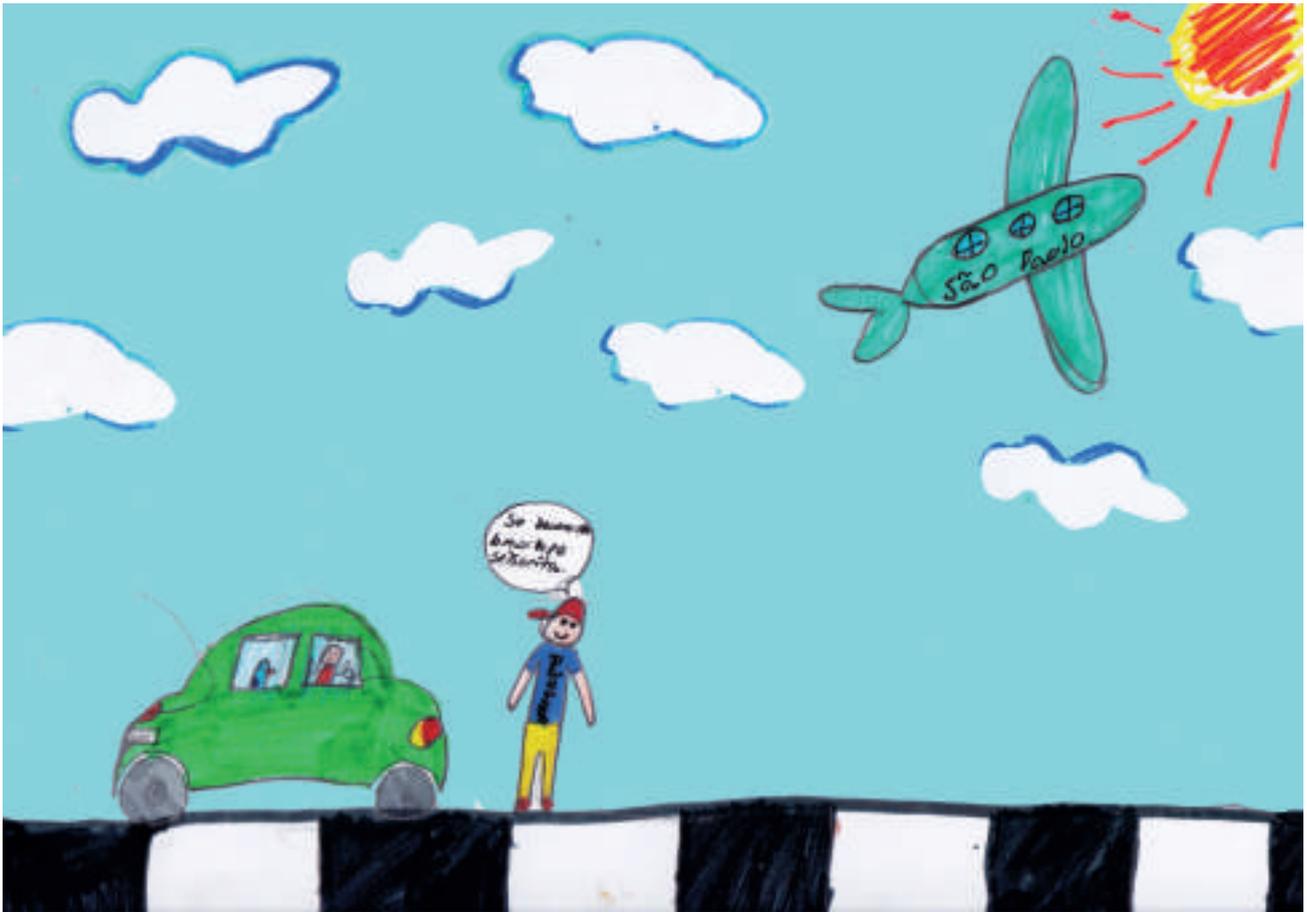
-Moca, eu vou te dar um total de trinta días para fazer a documentação. Sinao vai ter que voutar a seu país.

-Ok, ok -contestó ella y se marchó nerviosa por haber perdido su equipaje. Apenas entendía lo que le había dicho el aduanero.

Al llegar a su apartamento, después de estacionar su auto, decidió abrir la guantera para agarrar su billetera. Ahí se encontró con sus documentos y se alegró.

Luego de una semana ya establecida en su apartamento, encontró un trabajo en una veterinaria. Se dio cuenta que ese era su trabajo soñado y así vivió con Pepe, feliz para siempre.





Autores/as  
Victoria González, Valentina Barcelo, Valencia Silva, Priscila Muniz, Vincenzo Moneta,  
José Wexel y Alexander Barrios



# EL GRAN CAMBIO DE JOAQUINA

Todo comenzó en Brasil. Había una pequeña familia ubicada en Brasilia. Se conformaba por el padre, llamado Joao, la madre, llamada Elisa, y su única hija, Joaquina.

Un día, Joaquina recibió la triste noticia de que debía irse a vivir a otro país ya que habían despedido a su padre de su empleo y no podía encontrar otro trabajo en su ciudad natal. Tuvieron que tomar un avión hasta Montevideo y luego un ómnibus hacia Río Branco. Al llegar, Joaquina se sintió triste por dejar atrás su país y sus seres queridos. Pero también se sentía emocionada por conocer otro país y hacer nuevos amigos.

Al poco tiempo, sus padres la inscribieron en un liceo público de su ciudad. Ahí se dio cuenta de que se le dificultaría mucho el estudio.

Llegó su primer día de estudio y Joaquina estaba muy nerviosa ya que temía no encajar en su clase por su idioma y también tenía miedo de no entender lo que decían los profesores. En una de las materias, el profesor pidió que formaran grupos para realizar una actividad para conocerse y Joaquina tuvo la suerte de conocer a una chica que sabía hablar portugués al igual que ella. Al final, Joaquina logró tener una amiga y sus padres consiguieron un buen trabajo. Y se dio cuenta que, después de todo, cambiarse de país no era tan malo.







*Autores/as*  
*Liseth Pintos, Noelia Silva, Viviana Núñez, Renato Vencato y Gabriel Araújo*



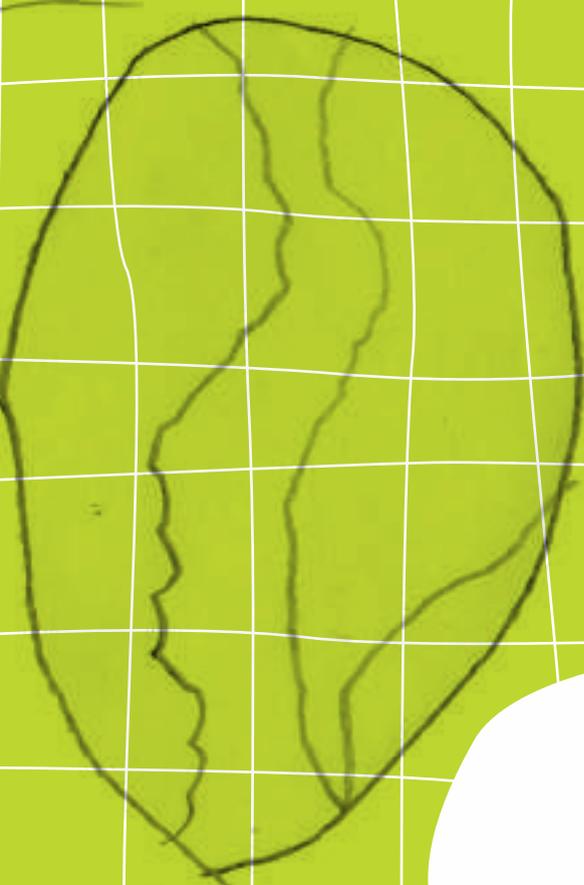
Se realizaron los talleres de sensibilización, escritura e ilustración en la ciudad de Río Branco, en el marco del Proyecto Muros que unen 2022.

Los/as estudiantes que generaron los cuentos pertenecen a la Escuela Técnica de Río Branco y el Liceo Dr. Aníbal Acosta Estapé.

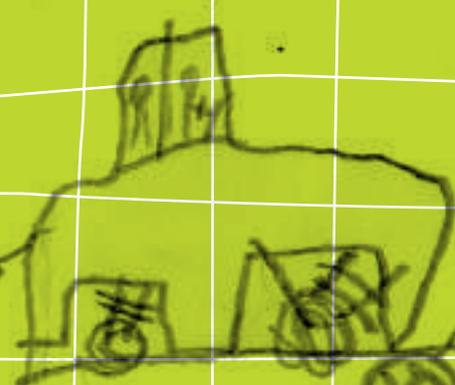
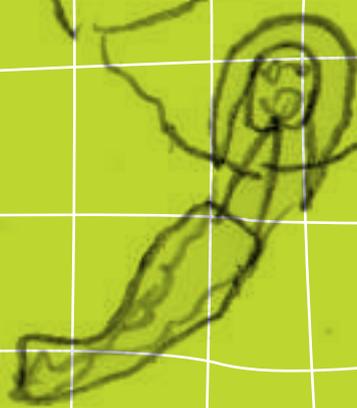
De lo surgido en estos relatos nace la ilustración e imagen. Los/as estudiantes que realizaron las ilustraciones pertenecen a las Escuelas N.º 5 y N.º 12.



AAA



CHUM



TAQO? VAMO







En el Chuy perdes la noción de dónde estás.

A veces la señal del teléfono suena y te recuerda que estás en otro país. Y es que la línea o el límite a penas se distingue en un cruce de calle.

Y es que así de unido está todo.

Mezcla de ciudad, ruidos y exceso; con jardines, campo y mates tranquilos.

El baurú, los ticholos, el spetto corrido y la rapadura son algunos de los sabores compartidos que lo hacen tan característico.

Podes conocer gente que sólo veras un día, porque las ciudades de fronteras tienen eso, la gente viene y va sin parar.

Mucho movimiento y mucha paz.



# LAS PUERTAS MALDITAS

Había una vez tres puertas. Una era negra, otra violeta y la tercera era blanca. Las llamaban Las puertas malditas.

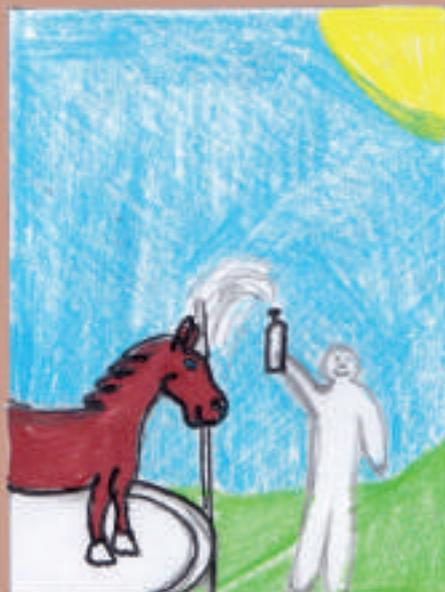
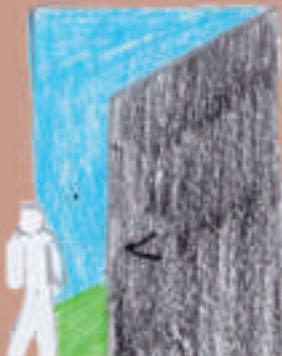
En la puerta violeta había un paisaje bonito. En la negra había un caballo saltarín. Y en la puerta blanca había un dragón tira piedra, que tenía como amigo a un caballo saltarín.

El guardacostas entró en la primera puerta, la negra. Vio al caballo saltarín. No le gustó que el hombre entrara adonde él estaba y entonces lo atacó. Pero después el guardacostas encontró una botella con una poción y decidió ponérsela al caballo. Luego se movió y se fue.

El vigilante entró a la puerta blanca y encontró al dragón que le soltó una piedra. Pero el hombre no salió herido y fue a la puerta violeta y se escapó feliz.



# Las Puertas Malditas





*Autores/as  
Mia Castro, Melany Siveira, Romina Suárez y Julia Llusseppi*

# LA LECHUZA MÁGICA

## Parte 1

Hace mucho tiempo se creó un puente que separaba la aldea de las lechuzas de la aldea de la gente. Un día que era tranquilo para las lechuzas, desde la nada apareció otra lechuza, que era muy grande. Ella había llegado para crear un lugar rosado para que vivieran los humanos y las lechuzas, que pertenecían a un mundo gris. Así hizo el mundo mágico y a esta lechuza la llamaron El coleccionista.

Nota del autor: esta historia para niños fue inspirada con la meta de que los menores lean con gusto.

## Parte 2

La gente y los perros paseaban. Eso era común. Pero, desde ese día, los humanos decían que las lechuzas eran brujas. Así que los dos lados vivieron felices, pero con rumores. De todas maneras, todos pudieron vivir en paz.





Autor  
Daniel Hernán Funes

# EL PERRO

Había una vez un perro y un gato que pasaban comiendo y también migrando. Un día se separaron. El perro caminó con mucha hambre y del otro lado del puente estaba su amigo gato.

Con mucho miedo, el perro fue cruzando el puente.

Abajo vivía un ogro. Dijo el ogro: -¿Quién está caminando arriba de mi casa?. -Luego salió el ogro y le dijo: -¿Qué hacés arriba de mi casa?

-Voy a cruzar para ver a mi amigo gato y para comer con él un plato llamado Miseria de Autos Tontos. -le contestó el perro. Como era muy valiente, él fue un poco para atrás, tomó impulso y corrió hasta que adelantó al ogro.

Cuando lo vio venir, el ogro separó las piernas y el perro pudo cruzar por debajo de él. El ogro perdió el equilibrio y cayó al agua y nunca más lo vieron.

Al otro lado del puente, el perro se encontró con su amigo gato y al final pudieron comer lo que querían, Miserias de Autos Tontos. Después jugaron y se fueron de ahí. Encontraron un laboratorio con vidrios duros. Entraron y descubrieron que una parte del lugar era verde y otra era roja. Pero se fueron de ahí y decidieron vivir juntos.

Donde vivían había muchos lindos pájaros y los invitaron a su cena. Comieron todos juntos y se fueron muy lejos de su ciudad, migrando. Y así pasaron una aventura increíble y fueron a un zoológico y vieron una jirafa, un mono, una cebra y más animales.

Así durmieron toda la noche y vivieron felices para siempre.



*Autor  
Miguel Esteban*

# UNA MIGRACIÓN ILEGAL

En el año 2008 en México había una revolución cerca de la frontera con Estados Unidos. Había ahí un hombre llamado Jefferson, que era muy pobre. Hacía varios años que él pensaba en cruzar la frontera peligrosa y constantemente vigilada por la élite militar. Dejaba todo atrás después de haber ahorrado durante años, se marchaba de su humilde choza, agarrando lo poco que tenía. Y se dirigía a la frontera.

Al llegar al lugar, sigilosamente, se acercó y vio unos cuantos alambres electrificados, vigilados por la élite militar estadounidense.

Pasó horas pensando cómo escapar, pero era casi imposible. Entonces pensó: *Si rodeo el lugar me encontraré con la costa, pero me dispararán.*

No tenía otra. Ya estaba ahí. Y tenía que hacer algo. Dejando todo atrás, empezó a correr hacia la costa. Los militares le dispararon y pensaron que había muerto. Pero en realidad pudo llegar vivo a la costa. Allí se encontraban una balsa y unos remos. Con sus últimas fuerzas empujó la balsa hacia el mar, se subió y tomó los remos.

Después de remar durante ocho horas seguidas, por fin llegó. Desembarcó muy débil y herido. Unos minutos después lo encontró un socorrista y al ver que estaba herido de balas lo llevó al hospital más cercano. En el hospital intentaron operarlo inmediatamente. Y después de un día y diez horas de cirugía, finalmente sobrevivió. Cuando tuvo el alta, le dieron un refugio ubicado en Washington, donde empezaría su nueva vida.

Pero vio un cohete espacial con destino a Marte. Y gente que saltaba hongos. Empezó de cero trabajando de limpiador en los cines de Washington, consiguiendo dinero y creando una empresa de comestibles. Pasaba el tiempo y su empresa se volvió gigante. Consiguió millones y millones de dólares. Se dio lujos como tener su propia mansión y colección de autos.

*Autores/as  
Juan Emilio e Ignacio Lima*

# LA GUERRA ENTRE LOS MUNDOS

Hace mucho tiempo, en un mundo rojo y azul, hubo una guerra entre ambos lados. Fueron separados por un muro de piedra.

Pasaron unos años y nació un niño llamado Ángel. Siempre quiso saber qué había del otro lado del muro y cuando logró cruzar, logró que hablen.

Para hacer la paz después de unos años, los mundos tiraron el muro y lo hicieron.

*Autores/as  
Liz Borges, Marcos Isac, Kethlyn Alves y Nahiara Samira de los Santos Lima*

# ¿LAS PUERTAS MISTERIOSAS?

En una noche Liam llegó a su casa y vio tres puertas misteriosas. Eran amarilla, celeste y verde.

Liam entró en la amarilla y vio que solo había felicidad. Había gente riendo con su familia, ayudando a los demás. Y eso le recordó a su familia, que estaba lejos de él. Le trajo recuerdos lindos de su infancia.

Pero lo que no sabía es que cada puerta tenía un límite de tiempo. Así que decidió ir a la puerta verde. Todo era tristeza. Nadie reía, todos peleaban. Eso le fue recordando momentos tristes. Pero cuando intentó salir, la puerta estaba trancada. Luego de esperar, intentó buscar algo con qué salir.

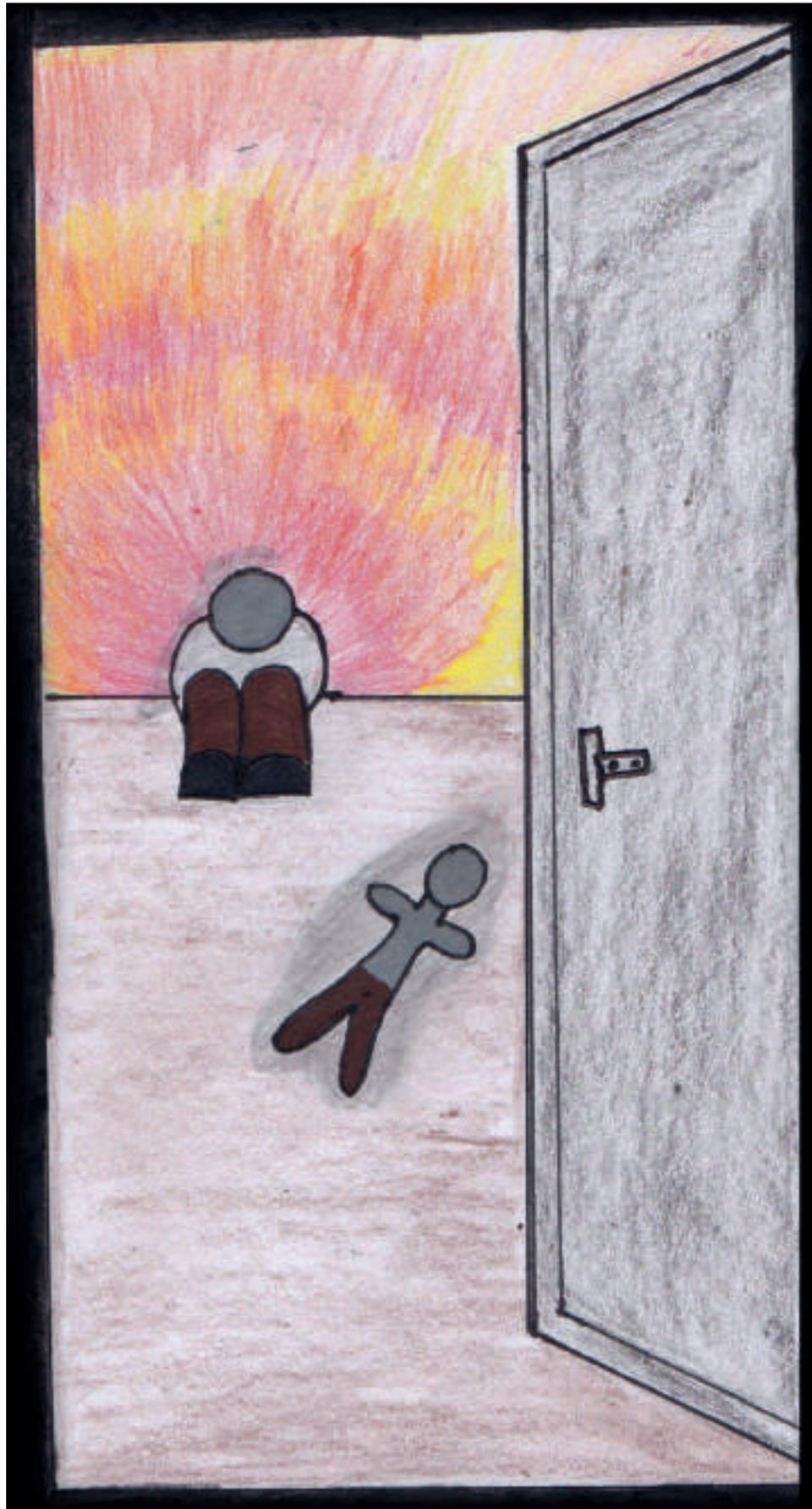
Encontró a una señora que estaba sola. Era una cerrajera. Él le pidió ayuda y la señora le dijo -Si quieres mi ayuda, me tienes que dar algo a cambio. Nunca he probado una pizza.

Él sacó de los bolsillos lo que tenía y le compró una pizza. La señora, entonces, le preguntó qué precisaba. Él le dijo que se había quedado trancado. La cerrajera le abrió la puerta.

Él salió contento. Pero quedaba una sola puerta. Decidió entrar y vio a toda su familia. Él fue corriendo hacia ellos y los abrazó fuerte.

Aclaración de los autores: Nuestra historia representa tres puertas. La amarilla es la felicidad. La verde representa la tristeza y la celeste, para nosotros, es el amor y los buenos momentos.





*Autores/as  
Agustina de los Santos y Matías Araújo*

# RED VS BLACK

Una vez fuimos a ver un clásico de básquetbol. Jugaban los Red contra los Black.

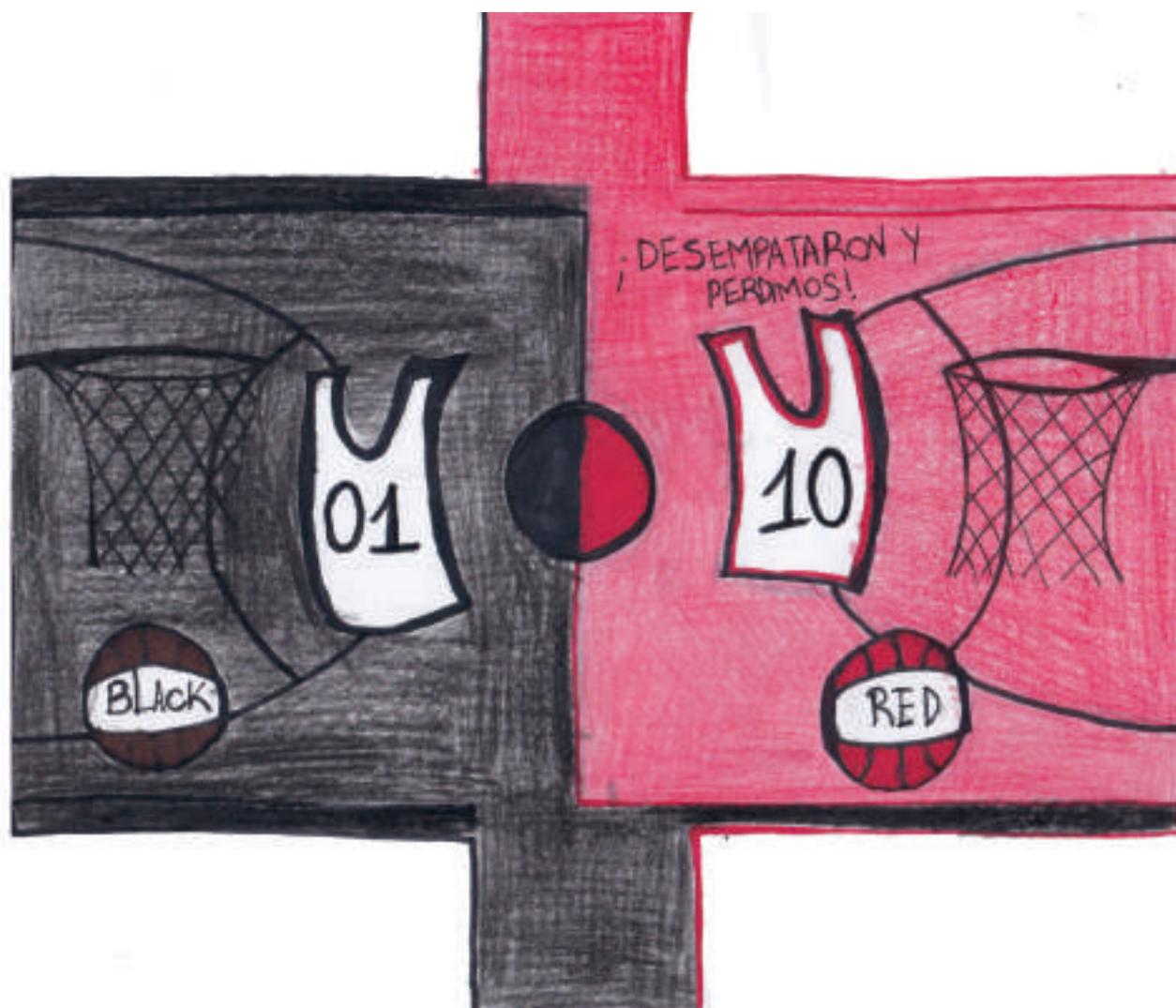
Justo antes del partido pasamos por el puente de la rivalidad de los Red y los Black.

Mr. Tucán le hizo una apuesta al líder de los Red: si el equipo Black ganaba, se adueñarían del puente. Y si ganaban los Red, les daría una gran suma de dinero.

Miramos el partido e iban en empate. Nosotros, que éramos hinchas de los Red, les alentamos y se distrajeron y perdieron. Todos los fans de los Red nos odiaban. Nos sacaron y no pudimos ser fans de los Red.

Así que nos quedamos con los Black.

En un partido del clásico se jugaban todo y nosotros alentamos a los Black. Y ganaron gracias a nosotros. Ahí los pájaros de los Black nos invitaron a su cena. Después, los Red nos sacaron de la cena porque recordaron que éramos muy fans de ellos y nos hicimos fans personales de los Red y así los pudimos conocer en persona.

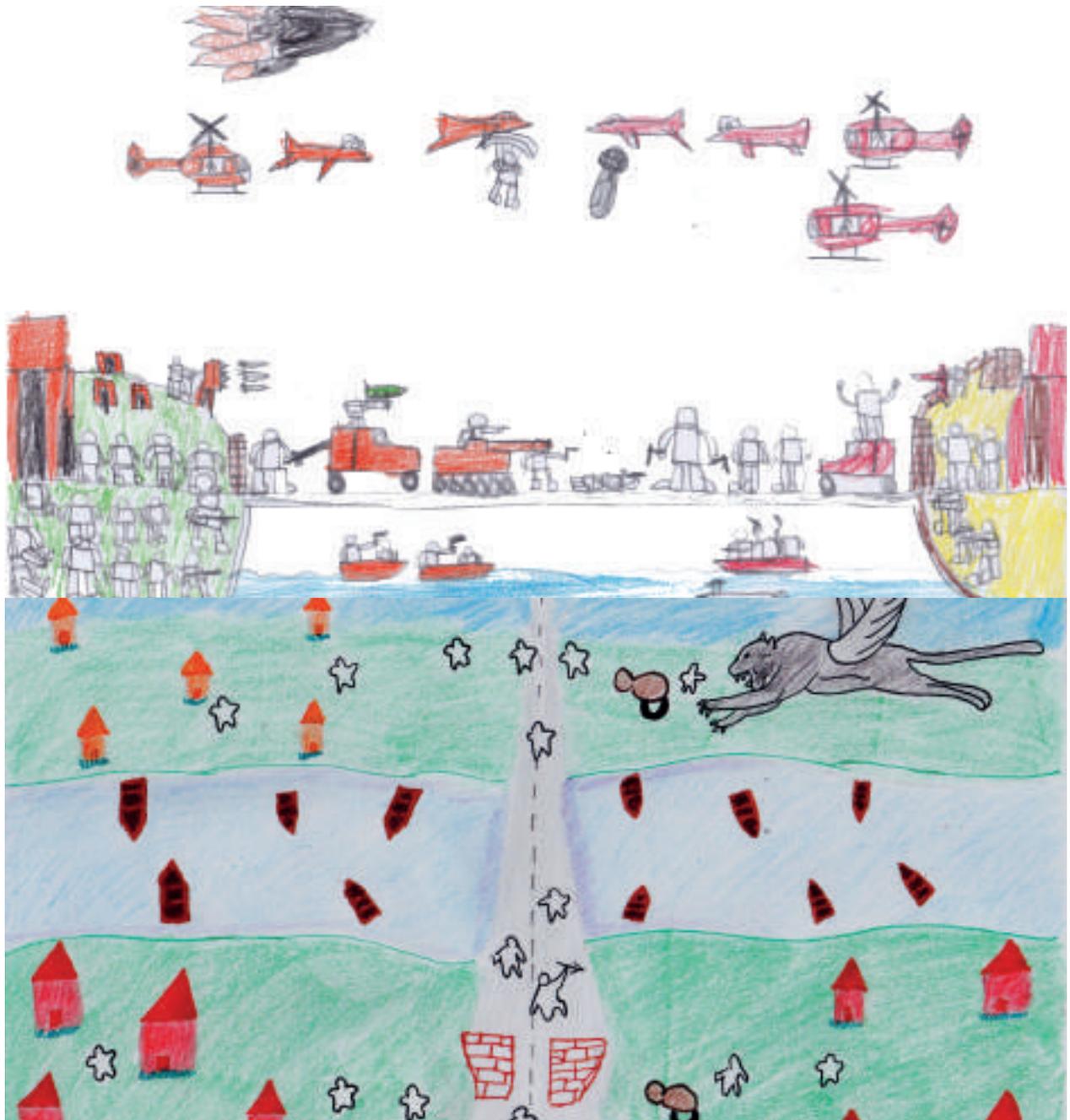


*Autores/as  
Facundo y Juan*

# LA GUERRA DE CIEN AÑOS

Había una vez un país en el que la gente era muy simpática. Pero era lo que las personas aparentaban. Dentro del pueblo eran todos malos y no se decían *Hola*. Eran solo la mitad del país, porque la otra mitad era muy amable y amistosa.

El pueblo, ya harto, se separó en dos partes dividido por un puente que ellos construyeron. Se dividieron en los rojos, que en resumen eran las malas personas y los naranjas. Y así empezó una guerra que duró cien años. Hasta que llegó una pantera voladora que lo resolvió todo y vivieron felices para siempre.



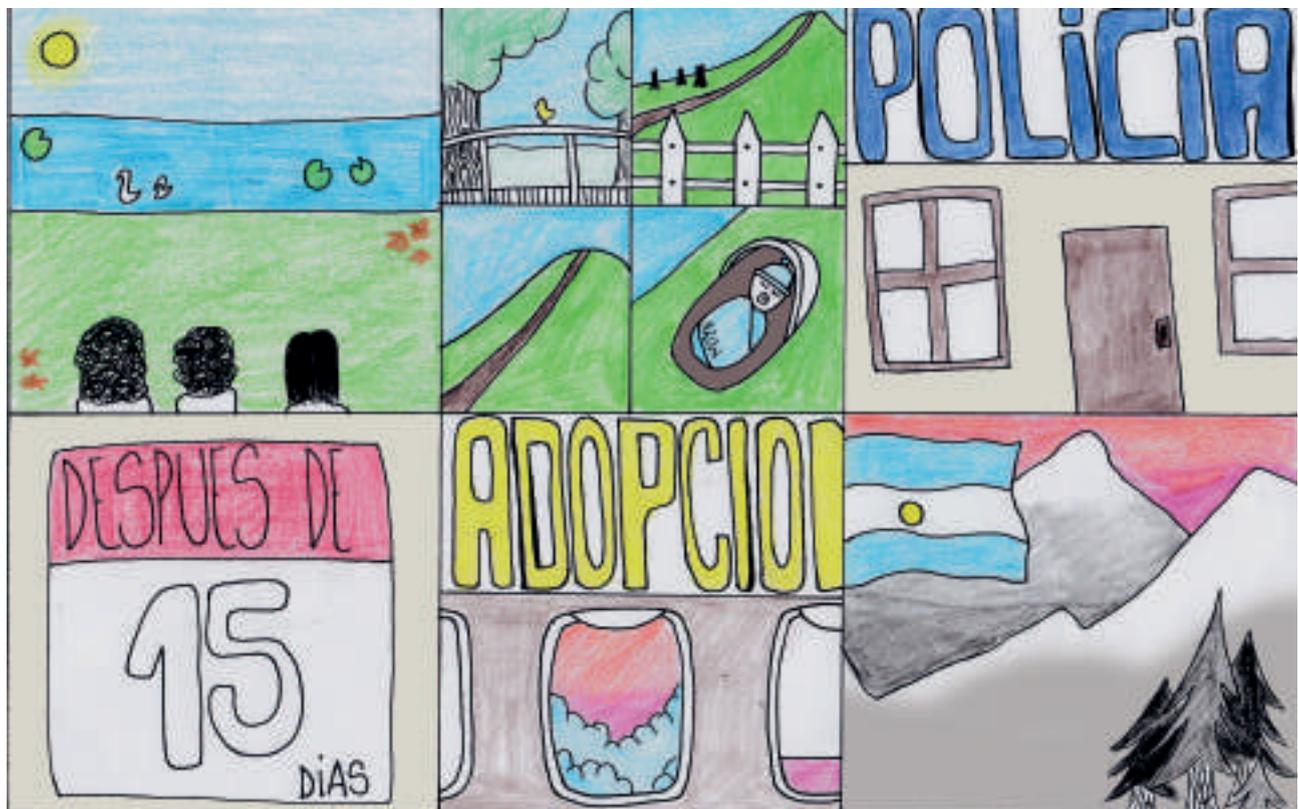
Autora  
Agustina Silvera

# UNA AVENTURA EN LA MONTAÑA

Era un día muy soleado y queríamos ir a una carrera con nuestros amigos. Íbamos a cruzar el puente y había un portón. Y Melina tuvo la idea de cruzar el puente. Después de cruzarlo, encontramos una montaña.

En el medio del camino se encontraron con un bebé. De los nervios a Emi se le cayó el teléfono y se le rompió la pantalla.

Ezequiel llevó al bebé a la policía para ver si encontraban a sus padres. Después de quince días, decidimos adoptarlo. El bebé se portaba muy bien. Se llamaba Aron. Cuando el bebé Aron cumplió un año, nos fuimos de viaje para Argentina. Cuando llegó el día de irnos, decidimos quedarnos a vivir.



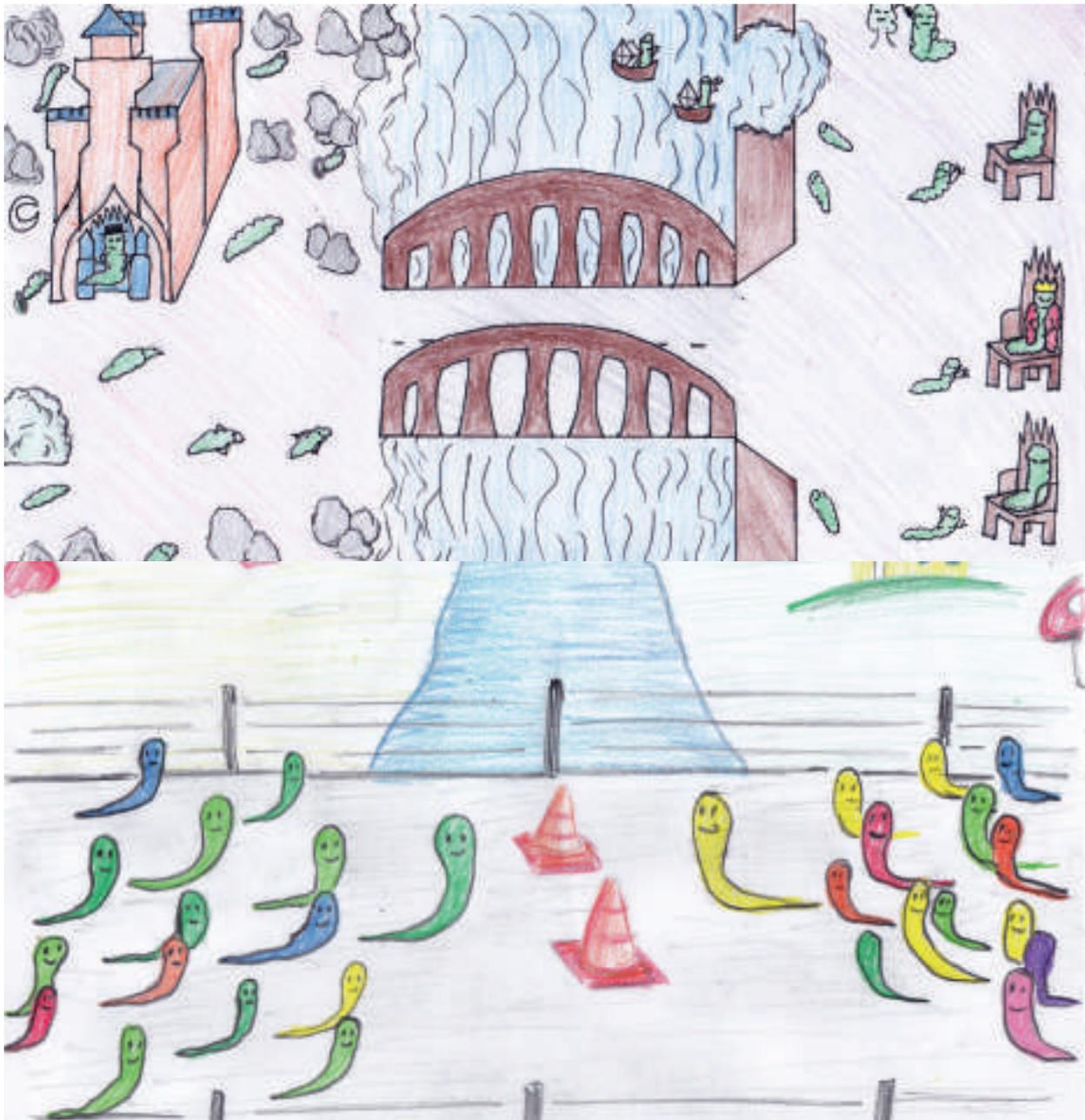
*Autores/as  
Emy Mendez, Julieta Martínez, Melina García y Ezequiel Pérez*

# LA SEPARACIÓN ENTRE LOS DOS PAÍSES

Esta es la historia sobre la separación del país de los gusanitos. En este país había gusanos que hablan. Y el presidente de este país era el gusano Pérez y su querida esposa era la gusana Luna.

En el otro país están Los Simson. En este lugar son muy locos y un poco malos. Los jueces y juezas los obligan a metamorfosear. Pero para ellos es demasiado difícil.

A estos países los separaba un puente. Nadie podía pasar de un lado al otro. Después de varios años, todos tomaron conciencia y Los Simson y los gusanos hurgadores se amigaron y fueron muy felices.



*Autora  
Valentina Rey*



Se realizaron los talleres de sensibilización, escritura e ilustración en la ciudad de Chuy (Rocha), en el marco del Proyecto Muros que unen 2022.

Los/as estudiantes que generaron los cuentos pertenecen a la Escuela N.º 88.

De lo surgido en estos relatos nace la ilustración e imagen. Los/as estudiantes que realizaron las ilustraciones pertenecen al Liceo N.º 1 y a la Escuela Técnica del Chuy.



